

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2018 / 10 / 04

VOL. 17. 40

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

所有圖片僅供參考。 All photos are used for reference only.

新到記
Sun's BBQ

嘗秋
鮮蟹
Autumn
Crab

星洲 胡椒蟹
Black Pepper Crab



艇皇 香 辣 蟹
Chili Crab

(403) 230-8890 | #6, 1423 Centre St. NW Calgary



Eye Optix

愛心眼鏡

地址：東方新天地E17舖

電話：403-453-2491

Unit E17  New Horizon Mall (Next to CrossIron Mills)

現已開業

新張大特價 ● 度數眼鏡八折
● 太陽眼鏡八五折

大量名牌眼鏡及太陽眼鏡供選購，醫生專業驗光

Ray-Ban OAKLEY

TIFFANY & CO. GUCCI PRADA Dior EMPORIO ARMANI

TOM FORD EYEWEAR

BOSS HUGO BOSS

kate spade

MARC JACOBS

SMITH

Michael Kors

BURBERRY

VERSACE

FENDI

GIORGIO ARMANI

TORY BURCH

Maui Jim

roberto cavalli

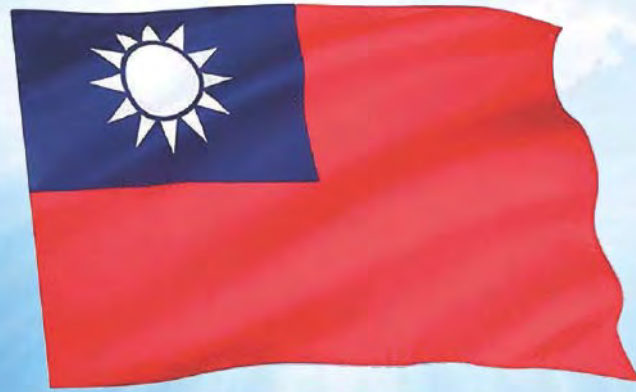
BVLGARI

接受各類保險，包括：Alberta Blue Cross / Green Shield Canada / Sun Life Financial
Great West Life / Maximun Benefit / Johnson Inc / Industrial Alliance

歡迎來電查詢：403-453-2491

誠聘：全職或兼職售貨員，流利英語，粵語或國語

有銷售經驗者優先，有意請電郵至：eye.optix88@gmail.com



慶祝中華民國107年雙十國慶
Celebrating The 107th National Day of Republic of China

加拿大卡加利華僑敬賀



Family Garden Foods
3153-5 AVE NE
(403) 460-9799
營業時間
星期一至六
上午十時至下午五時

暖笠笠

枝竹羊腩煲

~~原價 18.95~~

足料
外賣價
\$14.95 / 1.8磅
2-3位用



秋冬限定
售完即止



深華 貿易有限公司

地址：2710, 5th Ave, N.E.

服務卡城18載

經營業務：

- ◊ 餐飲食材批發
- ◊ 冰海鮮
- ◊ 鮮肉
- ◊ 雜貨
- ◊ 餐飲用品

 *營業時間：

- 星期一至五 9am-4pm
- 星期六及假日 9am-1pm

本周特價自取貨品 (Oct 05 / 2018 - Oct 11 / 2018) 所有特價自取貨品祇限C.O.D. 即時付款

*所有商品及蔬菜均有自取優惠價

*所有肉類及加工產品均有聯邦認證，全國通行



查詢及訂貨 Tel : 403-230-8862



KPF 泰國有頭老虎蝦
(u10 10x500g/cs) \$143/cs



特大洋蔥
(50lb/bag) \$19/bag



意大利瓜
(25lb/cs) \$33/cs



明富牌 芝麻油
(4x5kg/cs)
\$110/cs @ \$27.50/ea



燕牌 江門排粉
(400gx60/cs) \$56/cs

海龍牌 泰國鳳尾蝦 (B1524) 26/30 (6 x 3.2lb/cs)

\$143/cs

海龍牌 中國白蝦仁 31/40 (6 x 3.2lb/cs) NW

\$126/cs

袋裝紅蘿蔔 (50lb)

\$30/bag

西生菜 (24's/cs)

\$36/cs

正一品 新鮮金針菇 (200gx20)

\$23/cs

7吋圓錫盒蓋 加硬 (500pc)

\$28/cs

李錦記 海鮮醬 (6x5lb)

\$38.50/cs

誠聘：肉部加工員多名，男女均可，有在職培訓。有意者請來電約見或親臨面洽。

亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

☑ 只需攜帶醫療卡 ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



重點推介



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm





東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 加盟主理



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$25**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$58**

裝修休假啟事

本店謹定於
10月30日至11月15日
進行內部裝修
暫停營業
11月16日 (星期五) 起
照常營業
不便之處，敬希見諒

極品孖寶



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$42** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間	星期日至四	4:30pm - 1:30am
	星期五/六	逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四
10AM~8PM
星期五及六
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



雞/豬/牛肉或
無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運

休假啟事

本店謹定於
10月18日至11月15日休假
11月16日 (星期五) 照常營業
不便之處，敬希見諒

1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933
專營各類急凍點心、熟食、甜品

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: **403-272-8701**

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟

全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位

Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799

#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16 Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thu 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已啓業

307 - 100 Marina Dr., Chestermere

Tel : 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

包括 Include:

- * 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- * 每天不同精選檬粉(價值\$10.50)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- * 汽水壹罐 Soft Drink



\$11⁵⁰
+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)



Ho Won Restaurant

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十時
 網址：www.howon.ca



好運大酒家

天天茶市 精美點心

\$3.25 起

午市特價 炒粉麵飯

\$9.50 起
(祇限堂食)

晚市推介

北京片皮鴨五食	\$65.95
蒜蓉蒸對蝦(10隻)	\$13.95
椒鹽軟殼蟹(3隻起)	\$3.50/隻
金銀蒜蒸皇帝蟹	\$38.95
清蒸碧古	\$23.95
碧古三食	\$45.95

游水龍躉四食 **\$65.95**

湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸

龍躉北京鴨宴

波蘿鴨粒炒飯	香麻咕嚕魚球	醬爆腰果鴨丁	枝竹炆龍躉頭腩	清蒸龍躉	椒鹽龍躉	鴨柳扒苗皇	龍躉魚肚羹	北京鴨(片皮)
--------	--------	--------	---------	------	------	-------	-------	---------

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

龍躉全宴

糖水或鮮果	絲苗白飯	枝竹炆魚腩	金華玉樹魚	甜酸咕嚕魚	清蒸魚尾	魚柳扒豆苗	油泡龍躉球	椒鹽龍躉皮	川芎白芷燉魚頭
-------	------	-------	-------	-------	------	-------	-------	-------	---------

\$268 (足12位用)

超值好運宴

揚州炒飯	清蒸碧古	花菇扒苗皇	荔蓉香酥鴨	金蒜走地雞	椒鹽軟殼蟹	髮菜蠔豉	蒜蓉蒸對蝦(12隻)	猴頭菇燉響螺頭
------	------	-------	-------	-------	-------	------	------------	---------

\$188 (足10位用)
敬請一天前預訂

Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳



HAPPY HOURS
歡樂時光

50% OFF
半價優惠

MONDAY TO THURSDAY
4pm — 8pm
Sat & Sunday ALL DAY
Sept 20 — Oct 30 / 2018
THIS COUPON VALID FOR COUNTRY HILLS LOCATION ONLY
憑此優惠券，歡樂時光可獲堂食半價優惠 (只適用於 Country Hills 分店)
Rice for King

- Vegetarian & Healthy Menu Choices • 素菜及健康美食
- Catering Services & Private Parties • 歡迎派對聚會

THE DISTRICT • COUNTRY HILLS NE
#220, 11135 - 14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 (McDonalds & Kin Jo 隔鄰)

587-755-8382

營業時間: Monday - Saturday: 10:30am - 9:00pm
Holidays & Sundays: 10:30am - 8:00pm

PHO Mai Thy
正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant
6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
營業時間: Mon-Thu: 11am-9pm · Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-9pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉
越式酸湯 連 香辣蝦煲
越式豬扒飯
招牌濱海

午市特惠 每日不同精選樣粉
DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP
送 海卷壹條
送 汽水壹罐
特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受保公司及保險類別，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有。並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2017 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍 Winnie Hui
精通國、粵、英語
服務 Allstate 接近 20 年
竭誠為您服務



2111-Centre St. N. Calgary

訂座電話:

403-277-9933 403-874-6226

晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

營業時間
七天營業

星期日至四
4:30pm - 1:00am
星期五/六
4:30pm - 2:00am

以下每款需連同一款正價小菜同時享用
每款特價

\$888



避風塘斑塊



薑蔥爆豬頸肉



避風塘茄子



東坡肉



枝竹柱侯炆鴨



九江鹽焗雞

晚飯超特惠大酬賓
本期特價推薦



薑蔥龍蝦

\$29.95

合時靚燉湯

花旗參燉竹絲雞

藥膳燉竹絲雞

藥膳燉老雞

白胡椒燉豬肚

滿\$50食品

(稅前計)

送 白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品

(稅前計)

送 煎封龍剛壹條

(特價餐及套餐除外)

堂食惠顧

另備多款
精心配搭
和菜及套餐

所有特價祇限堂食



閒心

當人每天上班、上學、拼搏生意，照顧家人，重覆著，循環著，總覺日子失控地飛逝，不知不覺又一個月，又一年了。

人時常投訴，生活太忙了。

睡不夠，身心皆疲累，還要應付每天的人和事，沒完沒了。

天天的營營役役，透不過氣。

真的好想想放下手上的大事瑣事，外出一段時日，那怕只是短短的數天，非常期待。

可是，往往又不知怎的，抽不出時間，找不到伙伴，終於把外遊的意念打消。

又或者，為了家人親友，放棄自己想遊覽經歷和放鬆釋懷的地方，而和應他們要去的渡假模式。

這些年，聽到見到愈來愈多的人，患上或輕或重的焦慮和抑鬱，時而憂鬱，時而發愁，時而自閉，什麼都不順心不如意似的。

此種精神劣況、心理狀態、思想瓶頸，令人既失望又失意，暴食或厭食，失眠或喝睡等，經常找藉口去放縱任性，卻明知道問題是從來沒有認真地去面對

過、解決過。

其實，這種都市人的隱憂，可能隨時發生在我們身上不要掉以輕心。我們該如何保持和保存一己的閒心閒情？

閒聊，友人們分享他們如何偷得浮生半日閒，從而幫助自己由忙碌糾結中拉出來，聽聽自己的身心呼喚，好好放輕鬆，盡量充充電，然後積極地返回現實生活裡，再計劃和實踐下一次的半日閒。

戶外遠足，放眼欣賞大自然的顏色，閉眼聆聽大自然的聲音。。。。。

騎長途單車，或長途緩跑，讓自己流大量的汗水。

參予跳舞班，學習新舞

技，在音樂旋律中抒懷起舞。

重拾自己久違的興趣，如繪畫、書法、陶瓷、園藝、編織等，享受過程中的樂趣。。。。。

以上的，只是數位友人的鬆弛身心妙方，當然還有很多不同的方式方法，重要的是，是配合個別的需要，找到一個適合自己的充電方案。

而我，忙碌一天後，最愛找來閨蜜好友，來個「歡樂時段」，喝點紅酒，吃點小食，談天說地，然後伴著夕陽，開心回家。

而我，亦愛參加一天旅遊團，坐大巴車上雪山、或到溫哥華島、或南下西雅圖，無憂地沉醉在車外的景色，一天往返後，再戰江湖。

SUSHI 壽司和食
Japanese Restaurant

246 40 Country Hills Landing NW
Calgary Alberta T3K 5P4

營業時間

星期日至星期四

星期五

星期六

上午十一時至下午二時正

上午十一時至下午二時正

上午十一時至晚上十時正

下午四時半至晚上十時正

下午四時半至晚上十時半



403 457 3738
www.calgarysushisushi.com

夏日最新呈獻

任食

壽司、魚生、
壽司卷、熱食

\$25.95
每位

祇限星期一、二
4:30~9:30pm

逢星期三：所有Giant Roll **\$10.95**

逢星期四/日：壽司、魚生 **買二送一**

逢星期五/六：壽司 **99¢/件** (以上優惠全日供應)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

10/5 - 10/11
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店



Quantities and selections are limited for all of the below items.
所有商品數量有限, 售完即止。

驚爆 超低價
Blowout Sale



Napa (Short)
紹菜
66¢ /lb磅
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。



Donut Peach
蟠桃
1.88 /lb磅
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。



Red Globe Grapes
大紅葡萄
1.58 /lb磅
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。



Pork Hook (Fresh)
豬手蹄 (新鮮, 前肘)
1.68 /lb磅
No Extra Service 不設加工
Limit per Family 每家家庭限買 4 磅
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。



Dungeness Crab (Live)
(Under 2lbs Each)
螃蟹 (游水) (每隻2磅以下)
8.98 /lb磅
Limit per Family 每家家庭限買 4 隻
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。



Black Tiger Shrimps
(IQF, Headless, 31/40)
老虎蝦 (單凍, 去頭, 31/40)
8.99 /ea包
Limit per Family 每家家庭限買 4 包
Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。



Yellow Papaya
(Hawaii)
黃肉木瓜 (夏威夷)
2.49 /lb磅
4 DAYS 天



Honey Pomelo
蜜柚
2/5.00 /lb磅
4 DAYS 天



Guava
芭樂
1.88 /lb磅
4 DAYS 天



Gai-Lan
芥蘭
1.68 /lb磅
4 DAYS 天



You-Choy
油菜
1.48 /lb磅
4 DAYS 天



Sweet Potatoes
(Yam)
甜薯
77¢ /lb磅
4 DAYS 天



Chicken Legs
(Fresh, Back Attached)
連青雞腿 (新鮮)
1.98 /lb磅
4 DAYS 天



Pork Shank
(Fresh)
豬蹄 (新鮮)
2.98 /lb磅
4 DAYS 天



Chingping Chicken
(Fresh)
清平雞 (新鮮)
3.98 /lb磅
No Extra Service 不設加工



RWA Pork Belly
(Fresh, Boneless)
全自然五花腩 (新鮮, 無骨)
6.98 /lb磅
4 DAYS 天



Beef Short Rib
(Fresh)
牛仔骨 (新鮮)
8.98 /lb磅
4 DAYS 天



Beef Striploin Steaks
(Fresh)
高級紐約牛扒 (新鮮)
8.88 /lb磅
4 DAYS 天



Blue Crab
(Live)
藍蟹 (游水)
10.99 /lb磅
4 DAYS 天



Oyster Meat
(Fresh)
罐裝鮮蠔 (新鮮)
14.99 /ea罐
4 DAYS 天



White Shrimps
(IQF, Easy Peeled, 31/40)
白蝦 (單凍, 開膏, 31/40)
5.99 /ea包
4 DAYS 天



Golden Pompano
(Frozen, 400/600)
金鯧魚 (急凍, 400/600)
3.99 /lb磅
4 DAYS 天



Squid Rings
(Frozen)
魷魚圈 (急凍)
2/6.99 /340g
4 DAYS 天



Grand Maple
Seafood Mix (Frozen)
楓華海鮮包 (急凍)
3.99 /ea包
4 DAYS 天



SZH Instant Noodles
盛之和即食麵
2/5.99 /108g/109gX5
4 DAYS 天



Lady's Choice
Sandwich Spread
(Original/Tuna)
麗探三文治醬 (原味/吞拿魚)
2.99/4.99 /ea瓶
470ml



Taiwan
Cooking Wine (9.5%)
台灣紅標米酒 (9.5%)
2.99 /ea瓶
600ml



Kokoi Almond Cookies
(Original/Black Sesame)
鉅記杏仁餅 (原粒/黑芝麻)
6.98 /ea盒
260g



Skyflakes Cracker
空中霸王餅
4.99 /ea盒
850g



H&H Golden Apricot/
Royal Figs
H&H黃金杏子/無花果
5.99/7.99 /ea磅
454g

Calgary Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 6888)

Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM
Edmonton (780 483 6638)

Northtown Edmonton Store (10AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8556)

South Edmonton Store (9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華,真好!

10/5 - 10/11
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Celebrating
25
Anniversary

火鍋 Together 鍋

One-stop shop for all your Hot Pot favourite! 火鍋專門店 配料最齊全!

<p>Xiao Tian E Spicy/Chongqing Hotpot Seasoning 小天鍋麻辣/重慶老火鍋底料 400g</p>  <p>5.99 /each包</p>	<p>Liu Yi Shou Hot Pot Soup Base 劉一手火鍋底料 200g</p>  <p>2/4.99</p>	<p>Matsutake Mushroom 松茸</p>  <p>4 10/5-10/11 DAYS 天 48.88 /each包</p>	<p>Beef Short Ribs Slices (Frozen, Boneless) 精裝雪花肥牛片 (急凍, 無骨) 350g</p>  <p>4 10/5-10/11 DAYS 天 8.88 /each包</p>	<p>White Fish Balls (Previously Frozen) 小白魚丸 (冰鮮)</p>  <p>4 10/5-10/11 DAYS 天 4.99 /lb磅</p>
<p>Xiaolongkan Hot Pot Seasoning 小龍坎清油火鍋料 198g</p>  <p>3.59 /each包</p>	<p>Watson Sesame Paste 華生芝麻醬 454g</p>  <p>4.99 /each罐</p>	<p>Swanson Chicken Broth 史雲生清雞湯 412ml</p>  <p>18.88 /cases (412mlx24) 79¢ /each罐</p>	<p>Shikoku Sanuk Japanese Frozen Udon 四國日本冷凍烏冬 250gX5</p>  <p>2/5.99</p>	<p>Blingree Milk Drink 冰種牛奶飲料 200mlx6</p>  <p>3 Selections 3款 5.98 /each組</p>
<p>Bean Family Dried Bean Stick 豆之一家 圓枝腐竹 150g</p>  <p>1.99 /each包</p>	<p>Kingo Beancurd Roll 金製牌素鈞卷 150g</p>  <p>3.99 /each罐</p>	<p>Lungkow Varnicelli (Taiwan) 台灣龍口粉絲 300g</p>  <p>2/3.99</p>	<p>Choripong Frozen Mixed Fish Cake 韓國冷凍火鍋雜貨魚餅魚丸 500g</p>  <p>4.88 /each包</p>	<p>Cooker King Two-Flavor Hot Pot 炊大皇雙醬火鍋 1300W</p>  <p>38.88 /each個</p>
<p>Viva Sugar-Free Drinks 萬歲堅果飲 23gX10</p>  <p>3 Selections 3款 6.39 /ea包</p>	<p>Lao Jie Kou Peanuts (Geri/Cream) 老街口花生 (蒜香/奶香) 420g</p>  <p>4.95 /ea包</p>	<p>Loacker Wafer 萊家威化餅 250g</p>  <p>6 Selections 6款 2/6.39</p>	<p>Dan-D Pack Crunchy Nori Peanuts 丹蒂海苔脆皮花生 700g</p>  <p>5.99 /ea箱</p>	<p>Siwu Dumplings 喜樂多水餃 500g</p>  <p>5 Selections 5款 3/11.98</p>
<p>T&T Calrose Rice 大統華牌圓米 15 LBS</p>  <p>12.98 /ea袋</p>	<p>T&T Pineapple Cakes 大統華牌鳳梨酥 224g</p>  <p>2/4.27</p>	<p>T&T Soy Drink (Sweetened/Reduced Sugar) 大統華牌豆漿 (甜味/低糖) 3.95L</p>  <p>4.28 /ea箱</p>	<p>Joyoung Pressure Multi Cooker 九陽智慧全能電鍋 5L</p>  <p>96.29 /ea個</p>	<p>Opal 3+3 Bonus Pack 澳寶3+3特惠裝</p>  <p>19.25 /ea組</p>
<p>T&T Golden Duriens 泰國冷凍金枕頭榴槤 1.5kg</p>  <p>3.98 /lb磅</p>	<p>Chuan Ho Green Onion Pancake 禾團原古早蔥油餅 500g</p>  <p>2/7.98</p>			

<p>Multi-Grain Bread 多穀方包 400g</p>  <p>2/3.99</p>	<p>Fruit Tart 新鮮果塔 8pcs</p>  <p>4.29 /box盒</p>	<p>Roasted Turkey (Whole) (Regular/Honey) 感恩節烤火雞 (全隻)(明爐/蜜汁) Free bottle of Fruit Sparkling Soda Drink 送香檳汽水飲料三瓶</p>  <p>7.89 /lb磅</p>	<p>Thanksgiving Sushi Party Tray 感恩節壽司盤 880g</p>  <p>19.88 /tray盤</p>	<p>Stewed Pork with Pickled Mustard (Large) 梅菜燒肉 (大盒)</p>  <p>8.99 /box盒</p>
<p>Red Guava/Pineapple Cream Cheese Strudel 紅心芭樂/鳳梨芝士酥餅 28gx8</p>  <p>2/5.99 (Mix and Match 可自選組合)</p>	<p>Cion Honey Castella 日式蜂蜜蛋糕 100gx8</p>  <p>9.99 /box盒</p>	<p>Cabbage & Pork Dumplings (Raw) 手工白菜豬肉水餃 (生) 720g</p>  <p>2/15.99</p>	<p>Beef Ball 山竹牛肉 3pcs</p>  <p>2/7.99</p>	<p>Fresh Steamed Buns 新鮮蒸包 6pcs</p>  <p>每包減 \$1 OFF per pk Assorted 各款</p>

新鮮烘焙 10/5 - 10/8 | **美食廚房 10/5 - 10/8**

Check our website for more special offers. 顧客服務熱線: 1-866-868-5678
 Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.
 數量有限, 售完即止。所有特價商品, 售完即止。本廣告如有錯誤, 恕不另行通知。圖片僅供參考, 實際產品顏色與包裝, 請以現場展示為準。



LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn location: #237, 4527 - 8th Avenue SE 403-569-0778
 Sunridge location: 3333 Sunridge Way NE 403-717-0770

Offers effective October 5 - 11, 2018



三姐妹牌
香米 **23.99**
Triple Girls Jasmine Rice
2018 40lb



海燕牌
沙河粉 **3.29**
Ocean Swallow Oriental
Style Small Rice Stick
908g



幸福比內牌
魚露 **2.59**
Lucky Pinoy Patis Fish
Sauce 720ml



雞嘜
嫩綠菠蘿蜜 **1.49**
Cock Brand Young Green
Jackfruit 565g



幸福比內牌
糖水椰果 **1.79**
Lucky Pinoy Green, Red
or White Coconut Gel
340g

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



3.88 /lb
Fresh Rambutan
紅毛丹

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



1.48 /lb
Yu Choy Sum
油菜心

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



1.58 /lb
Caribbean Red Papaya
紅木瓜

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



1.48 /lb
Sherihan
雪里紅

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



1.49
Yellow Onion 3lb 8oz
黃洋蔥(三磅裝)

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



1.68 /lb
Dragon Fruit
火龍果

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



88¢ /lb
Medium Sweet Potato
黃心薯仔

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



1.48 /lb
Japanese Medium
Sweet Yam 日本甜番薯

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



78¢ /lb
White La Bok
白蘿蔔

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



2/3.00
Large Pomegranate
大石榴

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



3.49
Large Golden Pineapple
大菠蘿

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



1.68 /lb
China Fragrant Pear
中國香梨



印尼牌
即食撈麵 **11.99**
Indomie Instant Fried
Mi Goreng Noodle
30x85g



李錦記牌
熊貓蠔油 **2.99**
Lee Kum Kee Panda
Oyster Sauce 510g



美佳
茄汁沙甸魚 **79¢**
Mega Sardines in Tomato
Sauce w/ or w/o Chill
155g



海燕牌
椰奶罐頭 **1.29**
Ocean Swallow Coconut
Milk 400ml



永州牌
玫瑰露臘腸 **8.99**
Vinh Chau California
Sausage Pork or Pork &
Chicken 454g

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08



14.49 /lb
Live Lobster
游水龍蝦

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08

震撼價
Super Hot Sale



2.49 /lb
Pork Shank
特級豬腩

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08

震撼價
Super Hot Sale



6.49 /lb
Goat Meat (Halal)
特級清真草羊

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08

震撼價
Super Hot Sale



5.99 /lb
Beef Oxtail
特級牛尾

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08

震撼價
Super Hot Sale



2.39 /lb
Pork Side Spare ribs
大排骨

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08

原箱10隻
\$5.99/隻



6.49
Fresh Big Stewing Hen
or \$5.99 for 10 pc
新鮮特級大老雞

4 days only
只限四天
10/05 - 10/08

4kg裝



16.99
Sunrise Farm Chicken
Drum Breaded 4kg
已調味炸雞腩仔

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

SENIOR DAY

10% OFF

Wednesday Oct 10

www.luckysupermarket.ca

Open: 9am - 9pm daily.

Offers effective
October 5 - 11, 2018



2 days only
只限兩天
10/05 - 10/06

數量有限

新鮮清真牛柳 (原袋) **8.99** /lb

Halal Beef Tenderloin Whole Pack (Halal) While Quantities Last

2 days only
只限兩天
10/05 - 10/06

數量有限

新鮮三文魚頭 **1.49** /lb

Fresh Salmon Head Fish While Quantities Last

海燕牌連皮鯽魚柳 **5.99**

Ocean Swallow Skin On Tilapia Fillet 4/6 500g

海燕牌去頭老虎蝦 **39.99**

Ocean Swallow Headless Black Tiger Shrimp 26/30 3.6lb

幸運牌裙邊米蟹仔 **5.99**

Lucky Baby Rice Crab w/ Apron 500g

GM牌特選米粉 **1.19**

Golden Me Golden Bihon Cornstarch Sticks 454g

三象牌粘米粉糯米粉 **99c**

Erawan Glutinous or White Rice Flour 400g

永順牌粉卷粉 **1.49**

Vinh Thuan Flour for Wet Rice Paper 400g

珀寬牌辣碎蝦/蟹 **1.49**

Per Kwan Minced Crab or Prawn In Spices 140g

幸福牌菜籽油 **5.99**

Lucky Canola Oil 3L

亞萊地罐頭鵪鶉蛋 **2.49**

Aroy-D Quail Eggs In Water 425g

蕙娜牌三合一即溶咖啡 **4.29**

Vinacate Instant 3 in 1 Coffee Mix 20x20g

多款口味

尼加拉亞牌魚皮花生 **1.29**

Nagaraya Cracker Nuts Assorted Varieties 140g

甜味 無糖

日昇牌豆漿皇 **3.99**

Sunrise Sweetened or Unsweetened Soyo Drink 3.95L

Kofresh蘆薈飲品 **2.39**

Kofresh Aloe Vera Drink 1.5L

數量有限

好運牌蜜汁叉燒 **8.88** /lb

Lucky BBQ Pork Cha Siu While Quantities Last

好運牌紙杯蛋糕/南瓜批 **3.99**

Lucky Sponge Cake Cup 4x90g or Lucky Pumpkin Pie 400g

海洋媽媽牌急凍金鯧魚 **3.49** /lb

Ocean Mama Golden Pompano Fish 400/600

幸福比內牌吞拿魚 **2.69** /lb

Lucky Pinoy Bullet Tuna Fish

海燕牌有頭鱸魚 **3.49** /lb

Ocean Swallow Head On Climbing Perch Fish

阿拉斯加鱈魚 **2.69** /lb

Best Sealed Alaskan Pollock Fillet 4/6

老雞 **1.99**

Old Chicken

海燕牌蝦仔 **2.89**

Ocean Swallow Baby Shrimp 250g

拉瑪牌新鮮潮州粉條 **1.59**

Bama Fresh Banh Pho Noodle 454g

馬利牌菜肉大包 **6.99**

Myriad Food Jumbo Pork Vegetable Buns 4pc 567g

海燕牌越式餃子 **5.29**

Ocean Swallow Topioca Dumpling 480g

辣味 原味

布拉勤牌菲律賓腸仔 **4.28**

Bagula Sweet Longariza Sausage Regular or Hot 375g

幸福牌鹽煮花生 **2.19**

Lucky Cooked Salted Peanut 454g

幸福牌甜熟粟米 **1.59** /lb

Lucky Cooked Sweet Corn

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

商情 Trend Weekly October 04, 2018



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32 St. NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 Oct 05 - Oct 11

海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$36.99/bag

妮娜白蝦

Nila White Shrimp 26/30



\$25.99/box

加州甜橙

California Oranges



\$0.75/lb

餐館特價批發

百加利 \$30.00/box

姜 \$38.00/box

紅蘿蔔 \$14.00/box

大洋葱 \$21.00/bag

臺灣椰菜 \$20.00/bag

7周年誌慶

本周六、日 特設茶點招待



\$1.05/lb

豐水梨
Brown Pears



\$1.69/lb

百利芥蘭
Gai Lan



\$1.19/lb

菠蘿蜜
Jackfruits



\$0.49/lb

臺灣椰菜
Taiwan Cabbages



\$1.89/lb

香梨
Fragrant Pears



\$1.19/lb

紅椒
Red Pepper



\$2.39/ea

沙田柚
Honey Pomelo



\$0.85/lb

南瓜
Kabocha Squash



\$0.65/lb

紅蘿蔔
Carrot



\$0.89/ea

韓國金針菇
Korean Needle Mushroom



\$0.95/ea

金燕東莞米粉
Rice Vermicelli



\$6.29/ea

富國魚露
Flying Lions Fish Sauce



\$2.49/ea

香菊三邊竹
Xiangju Dried Bean Curd



\$1.29/ea

開平辣腐乳
Kaiping Spicy Bean Curd



\$1.95/ea

Savoy椰奶
Savoy Coconut Milk



\$3.59/ea

皇上皇白油腸
WSW Sausages



\$7.79/ea

美極醬油紅蓋
Maggie Soy Sauce Red Cap



\$4.59/ea

JHC鮮米粉
JHC Rice Vermicelli



\$6.49/ea

品坊冬菇
Dried Mushroom



\$2.39/ea

李錦記海鮮醬
LKK Hoisin Sauce



\$3.79/ea

梅林午餐肉
Meilin Luncheon Meat



\$4.19/ea

冠珍幼蝦醬
KC Shrimp Paste



\$2.29/ea

\$2.19/ea

大信豆腐/傳統滑豆腐
DSI Tofu Pow, Smooth Tofu



\$3.69/ea

海威切花魷魚
Searay Squid Curved



\$6.99/ea

北極貝
Arctic Surf Clams



\$12.49/ea

金牌鳳尾蝦 31/40
Golden Label White Shrimp 31/40



\$5.49/lb

龍鱈魚
Vivasea Greenland Turbot



\$5.49/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd



\$4.89/lb

永達煲湯竹絲雞
Wintat Silkie Chicken



\$2.19/ea

思念玉兔奶黃包
Frozen Custard Buns



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 Oct 05 - Oct 11

G7咖啡

G7 Instant Coffee



\$2.89/bag

妮娜白蝦

Nila White Shrimp 31/35



\$23.99/box

壽星公煉奶

Longevity Condensed Milk



\$2.39/ea

Vivasea 龍利魚柳

Vivasea Basa Fillet



\$2.39/lb

7周年誌慶

本周六、日特設茶點招待



\$0.99/lb

中國富士蘋果
China Fuji Apples



\$1.09/lb

雪裡紅
Sher Li Hon



\$1.05/lb

水晶梨
Asian Golden Pears



\$1.39/lb

油菜
Yue Choy



\$2.89/lb

夏威夷木瓜
Hawaii Papaya



\$0.89/lb

美國紹菜
Short Napa



\$1.19/lb

茄子
Eggplants



\$1.19/lb

大芋頭
Large Taro Roots



\$1.49/ea

李錦記錦珍蠔油
LKK Oyster Sauce



\$1.49/ea

惠金橋甜梅菜王
Pickled Vegetables



\$1.39/ea

椰樹米紙
CT Rice Paper



\$4.19/ea

亞美杏仁餅
Almond Cookies



\$1.79/ea

珍珍特級純正齋醬油
CC Vege Soy Sauce



\$0.75/ea

三象生粉 \$0.75/ea
粘米粉 \$0.85/ea
糯米粉 \$0.95/ea



\$1.95/ea

魷魚標魷魚露
Squid Brand Fish Sauce



\$3.79/bag

皇族糯米
Royal Brand Glutinous Rice



\$0.85/ea

雞牌咸酸菜
Cock Brand Pickled Mustard



\$1.49/ea

味丹味精
Vedan MSG



\$1.09/ea

黃冰糖
Rock Sugar



\$1.49/ea

雞牌去皮綠豆
Cock Brand Peeled Mung Bean



\$1.29/ea

沙江蟹片/蝦片
Grab Chip/Shrimp Chips



\$2.99/ea

冠珍大紅浙醋
KC Red Vinegar



\$1.35/ea

Lobo叉燒粉
Lobo BBQ Seasoning



\$1.85/lb

雞腿球
Chicken Leg Drumsticks



\$1.89/ea

六福鹽煮花生
SF Frozen Cooked Peanuts



\$12.49/ea

海威老虎蝦16/20
Searay Black Tiger Shrimp



\$3.39/ea

Vivasea 魷魚須
Vivasea Squid Tentacles



\$2.09/lb

龍利魚
Whole Basa Fish



\$10.99/ea

Vivasea 凍帶殼鮑魚
Vivasea Frozen Ablone



\$2.49/ea

Vivasea 蜆肉
Vivasea Clam Meats



參茸燕窩海味藥材行

現已遷往新址為各界服務

華北新址：Bay 3 222 16 Ave, NE (Peter's Drive In 對面)

Centre St N	1 St NE		Esso	Edmonton Trail NE	N ↑
	16 Ave NE		Peters' Drive-In		

門前及地下大量免費停車位，大量特價貨品（只限在華北新店供應）電話：403-262-6629

加拿大花旗參片 (六兩裝)



原價\$129/包

特價

\$59.99/包

寧夏杞子



原價\$15.99/磅

特價

\$9.99/磅

冬蟲草花



原價\$29.99/磅

特價

\$19.99/磅



靚魚肚

原價\$39.99/磅

特價

\$19.99/磅



乾栗子

原價\$13.99/磅

特價

\$11.99/磅



杜仲絲片

原價\$24.99/盒

特價

\$9.99/盒



靚桃膠

原價\$29.99/磅

特價

\$15.99/磅



野山雞骨草

原價\$13.99/磅

特價

\$11.99/磅



黑木耳

原價\$8.99/磅

特價

\$6.99/磅



夏枯草

原價\$8.99/磅

特價

\$6.99/磅



梅菜王

原價\$3.99/磅

特價

\$3.50/磅



響螺片

原價\$22.99/包

特價

\$16.99/包



卷茯苓

原價\$15.99/盒

特價

\$10.00/盒



靚桂花

原價\$6.99/包

特價

\$4.99/包



脫水淮山

原價\$26.99/磅

特價

\$19.99/磅



Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9
Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



H&W超值新鮮蔬果專門店

Happy thanksgiving!
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30可免費獲贈5磅裝紅蘿蔔

<p>SALE 0.98/lb</p> <p>蕃加連莖</p>	<p>SALE 2.48/ea</p> <p>洋蔥(5磅裝)</p>	<p>SALE 1.28/ea</p> <p>西芹</p>
<p>SALE 2.88/ea</p> <p>特大椰菜花</p>	<p>SALE 3.98/ea</p> <p>紅薯/黃薯(10磅裝)</p>	<p>SALE 0.48/lb</p> <p>椰菜</p>
		<p>SALE 0.39/lb</p> <p>柑橘</p>

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

32 Ave NE	32 Ave NE	32 Ave NE	N
			32 Ave NE

本周特價
10月04日 - 10月10日

VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133

CHESTERMERE 分店現已啓業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311

午市特價套餐
Lunch Combo Special

包括 Include:
 * 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
 * 每天不同精選檬粉(價值\$10.50) Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
 * 汽水壹罐 Soft Drink

本店於10月6日及7日休假兩天 不便之處，敬希見諒！

\$12.50 +GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

金記 PHO KIM

1511 Centre B Street N.W.
Tel: (403) 276-7425
(位於新亞洲及聯達中間)

營業時間
每天 (包括公眾假期)
11:00am - 10:00pm

金記牛肉粉 KIM'S VIETNAMESE NOODLE HOUSE

· 遠近馳名 ·
金記特別牛肉粉

正宗越南餐
(Fully Licensed)

裝修典雅 舒適寬敞
想試越南餐，記得嚟金記！

餐館後面備有顧客專用停車場，可供本餐館顧客免費停泊

招呼週到 服務一流



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話：587-955-9543 地址：2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary

Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

營業時間：早、午市 9am-3pm 晚市：5pm-10pm 店後大量停車位



特價

成人	\$28.95	\$23¹⁶
耆英(60歲以上)	\$22.95	\$18³⁶
小童(4-12歲)	\$18.95	\$15¹⁶



晚市任食火鍋 繼續八折優惠

七天營業

早 午 市

點心、炒粉、麵

天天全線 八折優惠

午市特價

燒味飯

(油雞或叉燒)

\$8⁵⁰
碟



以上圖片僅供參考

午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

RS

24小時保護您家人及財物

信心防盜

免費安裝家居及商業防盜系統

You only pay a small monthly monitoring fee
每月只需付出少許監察費

詳情請聯絡
Ricky Leung
梁子康

中文熱線
(403)862-3222



信心防盜
RELIABLE GENERAL SECURITY
CCTV Intercom

RS RELIABLE
GENERAL SECURITY
地址: #100-207 14St. NW Calgary
電話: **(403)862-3222**

※ 十多年經驗 ※ 專業安裝 ※



防盜警鈴
Security Alarm Systems



數碼攝錄電視
Surveillance Cameras



門禁對講、出入控制
Intercom, Access Control

凡本月內由其他防盜公司
轉台到本公司
基本監察費每月**\$18**起



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形
\$10/堂 (6堂起)
詳情請電:
Alex Wong 黃耀喜
403-973-9883
alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授
詳情請電:
Eric Hong 洪繼文
587-479-9593
eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢: **Brian Gee 朱振宇師傅**
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

卡加利中醫癌症專科診所

11420 27th Street SE #206, Calgary, AB T2Z 3R6 (Douglasdale Professional Centre)

新設自身免疫性疾病和急慢性腎衰中醫專科

抑制腫瘤, 高效無毒, 防止轉移, 杜絕復發, 減輕痛苦, 延長生命, 專科治療:
乳腺癌, 腸癌, 肺癌, 肝癌, 前列腺(攝護腺)癌, 腦瘤, 子宮癌, 卵巢癌, 食道癌,
胃癌, 皮膚癌, 頭頸部癌, 鼻咽癌, 腎癌, 胰腺癌, 骨癌, 白血病, 惡性淋巴瘤等。
系統性紅斑狼瘡 (SLE), 類風濕性關節炎 (RA), 多發性硬化症 (MS), 特發性血小板減少性紫癜 (ITP)
乳糜瀉 (Celiac), 潰瘍性結腸炎 (UC), 橋本氏甲狀腺炎 (HT), 濕疹 (Eczema), 自身免疫性肝炎 (AH)
原發膽汁性膽管炎 (PBC), 牛皮癬 (Psoriasis), 葛瑞夫茲氏病 (GD), 乾燥症候群 (SS) 等。

Dr. David Ke, TCMD, RAc / Dr. Ellen Zeng, TCMD, RAc 上海腫瘤專家駐診

Tel: 403-282-9522 / Fax: 403-282-9529 / www.calgary-acupuncture.ca



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



最適合您的屋保和車保, 來自值得信賴的保險經紀

Bernice 黃

精通英, 粵語
電話: (587) 318-3268
電郵: BWong2@allstate.ca
BWongAllstate



Trung 劉

精通英, 粵, 國語
電話: (587) 318-3255
電郵: TLuu@allstate.ca



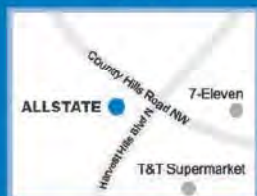
交託在手, 放心無憂

免費估價: 汽車, 房屋, 商業, 人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + , 節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

Allstate
保險





您全家人的牙齒護理



陳忠豪醫生



許明娟醫生

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

每位新成年病人檢查及洗牙
即可獲得免費電動牙刷一部
請來電諮詢活動詳情



(587) 317-9989
RundleDental.com



3B-3735 Rundlehorn Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1

愛民頓兩天遊

- 亞省航空博物館 (三) ALBERTA AVIATION MUSEUM

(13)Barkley-Grow公司用全鋁製造11架昂貴T8P,可載8位乘客單翼飛機。愛民頓的格蘭Grant McConachie認為適合他的育空南方Yukon South空運公司使用,1939年以每架1美元買下三架共值七萬美元飛機,餘數由每月營業額支付,展覽台上看到他得意洋洋站在飛機前相片肖像。(14)尖長機頭的「星式戰鬥機TF-104 Starfighter」,是單引擎超音速攔截飛機,作攻擊之用,美國洛宜Lockheed公司研製,創造無數空速和高度等世界紀錄。(15)1949年派珀飛機廠Piper Aircraft生產的「PA-18 Super Cub」,是一款雙座單引擎單翼飛機,適合叢林飛行。(16)1947年的「貝爾Bell 47輕型直升機」,亮點是透明泡狀座艙罩,奉勸胆小如太座者勿試。(17)和露天長廊同款的「銀星Silver Star CT-133」,機身外殼打開,看到內部結構。(18)1958年加拿大航空Canadair建造的紅機鼻銀色機身「CL-13 Sabre Mk1」噴射戰鬥機,用加拿大設計和製造的Orenda引擎。可坐上它旁邊的「模擬駕駛艙flight simulator」內,望着前面電視屏幕的播放,一手握吐盆,幻想駕駛着翱翔天際。(19)1937年格蘭拓展業務,向福特

志永

Ford公司買了第二架Trimotor單翼飛機,作航空運輸之用,1939年加國軍機起飛時,撞向停在附近飛機,Trimotor全機盡毀,只剩下展出的浮筒Float。(20)可以登機參觀,白機身紅字「烈必殊航空Lethbridge Air Services」的1948年「比奇Beech-18/C-45」客機,亞省長大Walter「Stubb」Ross先生買了兩架給他的民航公司用。(21)福特車廠專為飛機失事設計,鮮紅色救火車「Ford Crash Tender」。(22)「B-25米切爾型轟炸機Mitchell bomber」是北美航空公司製造,1944出廠單翼、雙垂尾、雙發中型轟炸機,透明機頭上加裝了掃射機槍,對付登陸艇等小型船隻非常有效。銀色機身上有418愛民頓市中隊標幟,機尾裝上玻璃,清楚看到機內部設備和炮座。無人敢試坐,可彈出戰鬥機外的座位。(23)站在黃色de Havilland 公司生產Tiger Moth雙座旅行和訓練飛機前,是1941年加入空軍羅

莉Lois Argue相片肖像,她是第一位派駐布拉克福德球機場任醫療女助理,亦是博物館早期義工。(24)Avro公司研製的黃色Anson Mk II輕型轟炸機,在多倫多生產,用加拿大盛產的樺木塊Plywood做機身,節省鋼鐵和鋁。(25)八款1937年惠普公司Packard不同飛機機械。(26)De Havilland製造幾乎完全由樺木塊造成,加拿大鼎鼎有名屢立戰功的蚊式轟炸機Mosquito Mk 35B,機頭有掃射機槍,灰和白色機身記下擊落敵機數目。時間所限,修復室的(33)得格拉斯Douglas DC-6B模擬駕駛艙Cockpit simulator, (34)Bell 206A Jet Ranger直升機,和504中隊博物館Sqn Air Cadet Museum未能參觀看。回程中玩玩遊戲,唱唱歌很快便返抵卡加里,在唐人街酒樓吃過豐富晚飯,盡興而歸,衷心多謝默默工作安排今次愉快旅程義工們。



格蘭相片肖像站在1美元買下飛機前



加拿大鼎鼎有名屢立戰功的蚊式轟炸機

「旅遊資料只供參考,更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)



Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

每周七天應診

Find us on  

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca



Brian Alexander McCullough LAWYERS

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

**專注辦理交通意外
受傷索償**



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782



加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：即日起至2019年3月31日

首爾5天3晚隨意樂遊遊

(包停香港)(機票+酒店套票) **雙人房：\$898起**



行程特色

* 來回卡城/首爾/香港/卡城 經濟艙機票(“K” 艙位機票有效期為60日由出發日起計, 必須不少於出發前7天出票, 如指定艙位售罄需另補其他艙位差價)。* 首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店, 方便娛樂購物。* 免費贈送價值加幣65之首爾自由行政物, 可用48小時的首爾轉轉卡(Discover Seoul Pass), 在35觀光點可免費入場及30個合作景點享有入場優惠。同時此張卡片也具有交通卡功能, 增值後便能搭乘公共交通工具。

*

明洞 MyeongDong

- ★★★★ Nine Tree Premier Hotel
- ★★★★ Hotel President
- ★★★★ Skypark Central
- ★★★★ Loisir Hotel
- ★★★ Hotel Shinshin

雙人房 \$918 起	單人房 \$1118 起
雙人房 \$918 起	單人房 \$1118 起
雙人房 \$918 起	單人房 \$1118 起
雙人房 \$908 起	單人房 \$1100 起
雙人房 \$898 起	單人房 \$1048 起

東大門 DongDaemun

- ★★★ ULJiro Co-op
- ★★★★ Best Western Airang Hill

雙人房 \$898 起	單人房 \$1048 起
雙人房 \$908 起	單人房 \$1100 起

另加稅**\$385**

3晚首爾酒店自選

Imagine
your
Korea

10月3-23日; 12月14-24日;
2月1-7日旺季機票附加費\$100/機票週末附加費每程\$30
請查詢機票附加費
價格如有更改, 恕不另行通知。
(稅金只供參考, 須按航空公司出票當天標準)

(尚有其他選擇, 不能盡錄)

首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋(博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館(Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum卡通肖像博物館、泰迪熊主體公園、特麗愛3D美術館等。。。。。。

免費入場
推介景點

免費交通 安排

機場鐵路直達列車(單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士(Hop in/Hop off)

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店(現金優惠)、樂天世界觀景塔等。。。。。。

折扣優惠
加盟店

所有優惠及詳情, 請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



LEGENDARY SINGER-SONGWRITER SUPERTRAMP'S

"The Logical Song"
"Dreamer"
"Fool's Overture"
"School"

ROGER HODGSON

NOVEMBER 15, 2018
GREY EAGLE RESORT & CASINO

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

購票：• 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

BLAZING BLACKJACK
PROGRESSIVE
THE HOTTEST BLACKJACK PROGRESSIVE IN THE INDUSTRY
GUARANTEED MINIMUM \$10,000
NOW HIRING EXPERIENCED DEALERS
APPLY ONLINE!

SGM GREY EAGLE SHUFFLE

超值早餐 星期一至六 9:00AM - 11:00AM \$6⁹⁹/位

午市自助餐
星期一至六 11:00AM - 2:30PM \$15⁹⁹/位
星期日早/午餐 10:00AM - 2:30PM \$24⁹⁹/位

晚市自助餐
每晚 5:00PM 至 10:00PM

星期一/二	全新推出 懷舊金曲美食之夜	\$19 ⁹⁹ /位
星期三	泛亞美食	\$26 ⁹⁹ /位
星期四	海鮮美食	\$38 ⁹⁹ /位
星期五/六/日	燒焗牛排	\$24 ⁹⁹ /位

(以上價格未包括GST及小費)

FAREWELL TOUR

THE HONDA
2018
MODEL
CLEAROUT

LAST CHANCE
TO GET ONE
BEFORE
THEY'RE GONE



HONDA



2018 CR-V LX-AWD



LEASE FROM

\$86[#] @ 2.99%[£]

WEEKLY FOR 60 MONTHS

SELLING PRICE \$32,011 (INCLUDES FREIGHT & FEES)

APR

DOWN PAYMENT

\$0

FEATURES INCLUDE*:

- ECON MODE BUTTON TO OPTIMIZE FUEL EFFICIENCY
- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING LANE KEEPING ASSIST
- 190 HP TURBOCHARGED ENGINE

#/£ LIMITED TIME LEASE OFFER FROM HONDA CANADA FINANCE INC. (HCFI), ON APPROVED CREDIT. WEEKLY LEASE OFFER APPLIES TO A NEW 2018 CR-V LX-AWD CVT, MODEL RW2H2JES FOR A 60-MONTH PERIOD, FOR A TOTAL OF 260 PAYMENTS OF \$86 LEASED AT 2.99% APR, 100,000 KILOMETRE ALLOWANCE (12 CENTS/KM EXCESS CHARGE APPLIES). TOTAL LEASE OBLIGATION IS \$22,360. LEASE OBLIGATION INCLUDES FREIGHT AND PDI OF \$1,795; FEDERAL AIR CONDITIONING CHARGE, TIRE LEVY AND OTHER APPLICABLE FEES EXCEPT PPSA LIEN REGISTRATION FEE OF \$10.76 AND LIEN REGISTERING AGENT'S FEE OF \$5.25, WHICH ARE BOTH DUE AT TIME OF DELIVERY. NO DOWN-PAYMENT REQUIRED. TAXES, LICENSE, INSURANCE AND REGISTRATION ARE EXTRA. DEALER MAY LEASE FOR LESS. #/£ OFFERS VALID FROM SEPTEMBER 5, 2018 THROUGH OCTOBER 31, 2018 AT PARTICIPATING HONDA RETAILERS. OFFERS VALID ONLY FOR ALBERTA RESIDENTS AT HONDA DEALERS OF ALBERTA LOCATIONS. WEEKLY LEASING AVAILABLE ON TERMS OF 36 MONTHS OR GREATER. OFFERS SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE. OFFERS ONLY VALID ON NEW IN-STOCK 2018 VEHICLES. WHILE QUANTITIES LAST. DEALER ORDER OR TRADE MAY BE NECESSARY. AMVIC-LICENSED BUSINESS. VISIT HONDAALBERTA.CA OR YOUR ALBERTA HONDA DEALER FOR DETAILS. *NONE OF THE FEATURES DESCRIBED ARE INTENDED TO REPLACE THE DRIVER'S RESPONSIBILITY TO EXERCISE DUE CARE WHILE DRIVING. DRIVERS SHOULD NOT USE HANDHELD DEVICES OR OPERATE CERTAIN VEHICLE FEATURES UNLESS IT IS SAFE AND LEGAL TO DO SO. SOME FEATURES HAVE TECHNOLOGICAL LIMITATIONS. FOR ADDITIONAL FEATURE INFORMATION, LIMITATIONS AND RESTRICTIONS, PLEASE VISIT WWW.HONDA.CA/DISCLAIMERS OR REFER TO THE VEHICLE'S OWNER'S MANUAL.



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444



Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T & T Honda

Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandhonda.ca | www.tandhonda.ca



全加拿大最大多元化文化商場

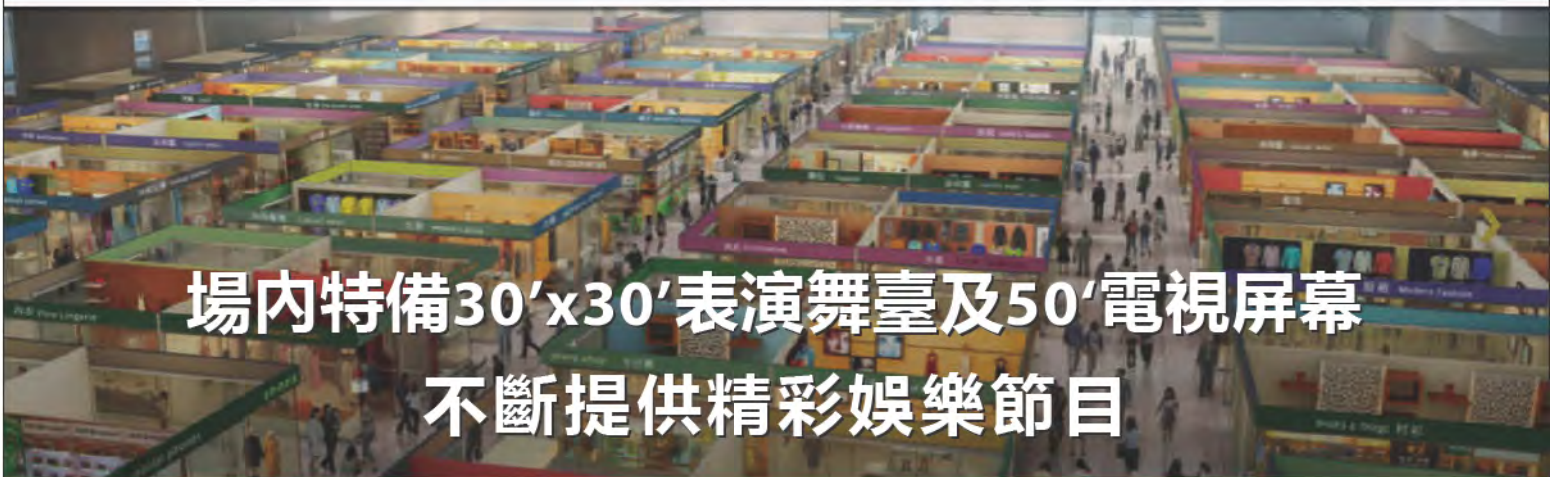
NEWHORIZONMALL

超過500間商鋪
為各商戶創造
國際化無限商機



現正出租

月租 \$1,500起



場內特備30'x30'表演舞臺及50'電視屏幕
不斷提供精彩娛樂節目

請盡速與我們聯絡

1-855-851-2888
NEWHORIZONMALL.COM

PRESENTED BY
 NEWHORIZONMALL

新東方天地特別呈獻
黃金晚秋暨萬聖節
家庭同樂日

10月27日 中午十二時至下午五時

免費入場

- *免費兒童禮物**200**份 (先到先得)
- *多個文化及展銷攤位 *農夫蔬果市場
- *文化及展銷攤位 *試食攤位

家庭同樂節目

- *兒童繪面攤位 *扭波波小丑 *南瓜繪畫比賽
- *萬聖節日拍照攤位 *幸運抽獎

多元文化節日表演

- *醒獅表演 *韓國民族擊鼓及舞蹈
- *西班牙民族歌舞 *菲律賓民族舞
- *東印度民族舞

攤位租賃：八呎檯連檯布一張·摺椅兩張
詳情請電：**403-262-0066** (陳先生洽)

\$50



CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

ELITE 55 CLUB & COWBOYS CASINO
PRESENT

thanks
giving
LUNCH
BUFFET

可參加

免費

香英角子機大賽

現金獎總值

\$250

十月十日(星期三)

11:30AM ~ 1:30PM

傳統感恩節自助午餐 \$13⁰⁰/位

包括：火雞、薯仔、雜菜沙律及餐包

Limited Seating Available. For reservations please
contact Jane at jmitton@cowboyscasino.ca
or call 403.514.0900 ext. 7076



@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

ZEN 8
GRILL

melrose®
GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



牌九、百家樂
撲克耍樂
應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

十二星座 最討厭 自己什麼

你，有沒有特別討厭自己的一瞬間呢？或是某個一直想改而改不掉的缺點、或是一直為人所詬病的性格缺陷，究竟十二星座會討厭自己什麼呢？大家一起看看吧！

· 小廝

牡羊座

羊羊們衝動的個性時常給自己帶來不必要的麻煩，在與他們發生矛盾的時候，他們很難收斂自己的火爆脾氣，一發不可收拾。



金牛座

總是想得太多，患得患失的，經常會對一段剛開始的感情抱著很大的期待，但一旦擁有了，就開始害怕，害怕對方會劈腿，害怕對方變心，所以也不會給對方好臉色了。



雙子座

雙子座的寶寶們討厭的是自己心口不一，他們做的事情往往和自己心裡想的不一樣，比如他們發現自己喜歡上了一個人，就會用各種話去損你，裝出一副自己不在乎的樣子，其實他們是怕被拒絕。



巨蟹座

敏感的這一特點往往會給自己和自身身邊的人帶來傷害，比如他們如果有了另一半，他們就會時時刻刻有危機感，他們經常會懷疑對方會不會出軌，但是情侶之間最忌諱的就是不信任，所以這也就是愛情走到終點的原因了。



獅子座

獅子座的寶寶們最討厭自己的是有點虛偽的大方。在涉及到自己利益問題的時候，他們總是會表現的十分大度，偽裝自己很為他人著想，但並非心甘情願這樣做，事後就會十分懊惱自己當時的行為。



處女座

遇到任何問題只會一味的逃避，他們的心中總是為自己搭建了一個童話城堡，但是現實總是殘酷的，一旦他們對現實生活有絲毫的不滿，他們就會將自己裝進鎧甲里，然後躲起來。



天秤座

猶豫不決的個性會讓他們十分的煩惱，在需要他們做決定的時候，他們會想如果這樣做結局會怎樣，如果那樣做結局會怎樣，他們會有很多顧慮，也會因此而耽誤很多事情。



天蠍座

天蠍座的寶寶們最苦惱的是自己情深，他們一旦注入愛河就難以自拔了，他們會為對方付出很多很多不管是物質上的，還是精神世界。當然他們這種特點也時常會讓別人傷害到自己。



射手座

射手座天真的個性很容易受到傷害，很多人會利用他們這一特點而欺騙他們，所以射手座的寶寶們也是相當的苦惱啊。



摩羯座

摩羯座就是自尊心太重了，他們很難心甘情願的去接受別人的好心幫助，別人的好心在他們看來往往就是別人用來諷刺他們的手段。



水瓶座

討厭自己的是自以為是，如果跟朋友一起做一件事，他們就會十分堅持自己的觀點，認為自己的想法方案是最好的，也不會悉心去聽取別人的意見，當他們發現自己的想法是錯誤的時候，還是會給自己找到一個合適的藉口讓自己得以脫身。



雙魚座

雙魚座老是愛幻想，一旦他們發現自己的世界跟現實世界大相逕庭時，他們就會落入消極中了。



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

LIVE IN CONCERT
GRAMMY® AWARD WINNING

NICOLAS REYES & TONINO BALIARDO

THE GIPSY KINGS

AUGUST 12
GREY EAGLE RESORT & CASINO

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL, ROLLING PLAINS

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

777 BLAZING BLACKJACK
PROGRESSIVE
THE HOTTEST BLACKJACK PROGRESSIVE IN THE INDUSTRY
GUARANTEED MINIMUM \$10,000K
NOW HIRING EXPERIENCED DEALERS
APPLY ONLINE!

SGM GREY EAGLE SHUFFLE

超值早餐	星期一至六	9:00AM - 11:00AM	\$6 ⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$15 ⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24 ⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 懷舊金曲美食之夜	\$19 ⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26 ⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38 ⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$24 ⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	



ANA Tire & Service

#8, 415 - 38 Avenue N.E. Calgary, AB, T2E 6R9
Tel : 403.667.6111 E-mail : anatireservice@gmail.com



由資深汽車維修技師

JOHN CHOW
獨資經營

提供全面汽車保養及維修服務

入冬前大優惠

冬季換呔特價

包四條冬季雪呔
裝拆及平衡 (18吋呔以下)

\$70⁰⁰



入冬前
24點安全檢查
\$80⁰⁰

備有全新最先進儀器 提供免費諮詢及初步檢查

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家
直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603
Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明證券(加拿大)有限公司之屬下專門處理私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 透過道明財富私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之服務。道明財富私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 透過道明銀行(加拿大)有限公司(加拿大)及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之服務。道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之服務和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有與標榜均與持有者有關。*道明 (TD) 標誌和其他與標榜是道明銀行的商標。



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S.E., Unit 354
手機：403-800-7061
cora.chan@allstate.ca



同時投保



節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
• 精改首飾
• 時尚足金首飾
• 手錶換電池\$5起
• 鐘錶修理
• 焊眼鏡
• 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠
專業牌照 客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonysart.ca
www.facebook.com/simonysart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS: 個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalu@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyku2397
* 授課地點: 西北區, Everston

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童到成人及長者
西北區 Panorama Hills (可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

• 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
• 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
• 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301

忻先生 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

家家家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大鏡華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話 (403)236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

AUTO SERVICE 403-561-4234

理髮工具及傢俬 出讓

男/女賓理髮工具：
洗頭椅、鏡架、剪髮椅等，一應俱全
保養好，價廉，有意請電

403-280-2257 (粵語)
譚先生(東北Rundle區)



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

公司：403-230-2289
手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com
地址：#5-4203 12 St NE, Calgary

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修：
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary, AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途

價錢公道

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐器器塵煤庫頂
爐爐器器器器管庫機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

印刷 搵 永 恆, 唔 駛 四 圍 騰

急聘

全職印刷 平面設計一名

有意請電
403.262.9111
Email: admin@infinitiprinting.ca

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館地同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊...

百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

為方便廣告客戶
**現歡迎以
信用咭付款**

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 陽台圍欄 屋頂換瓦 水喉維修 瓷磚翻新 廚房浴室 抽水馬桶 安裝抽油煙機 安插電線 安插氣管 安插水管 安插電管 安插煤氣管

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地估價 雲石窗台 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (區先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動部執照 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

CANYON CREEK TOYOTA

急聘豐田汽車營業代表

We Are Growing Again!

Canyon Creek Toyota – Product Advisor – Sales Consultant

100% commission, this business you earn what you put in and are rewarded on your own personal contributions

Canyon Creek Toyota has an exciting opportunity for a Product Advisor in Calgary, Alberta.

If you are a Sales Consultant now with a proven track record of outstanding sales we will train you if you are the right fit!

Automotive Industry experience as is preferred but not a must.

We offer a very competitive compensation package including benefits that are unmatched in the Automotive Industry. Compensation can be \$75,000.00 plus for the right individual.

We thank all applicants for their interest, however only those that will be considered for interview will be contacted directly.

Please forward your resume in confidence to adam@canyoncreektoyota.com

370 Canyon Meadows Dr SE, Calgary, AB, T2J 7C6

(403) 278-6066 www.canyoncreektoyota.com

SUNRIDGE NISSAN

SALES & LEASING CONSULTANT

營業代表

Sunridge Nissan is looking for an energetic, self-motivated individual who can work well as part of our vibrant sales team.

No prior auto sales experience is required as we will provide training on-site.

Must speak fluent English, Cantonese and Mandarin. We offer a competitive payment plan and benefits package.

Please email resume to Vince Huang vhuang@sunridgenissan.com to apply.

3131 32 Ave N.E., Calgary, AB, T1Y 6J1
(403) 291-2626 • www.sunridgenissan.com

AMVIC LICENSED

招聘 出租 買賣

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘炸爐乙名
廚房打雜乙名, 包食宿
有意者請電

403-708-6838 0920

家園食品誠聘

生產員多名
有廚房工作經驗者優先
有意者請親臨面試

3153-5 AVE NE
403-460-9799 0920

揚子江 誠聘

Buffet Yangtze
自助餐館
誠聘 全職
經驗炒鑊
企枱及帶位

有意請親臨或電
403-273-3337
約見 1004

Thai Express 誠聘

位於市中心Suncor Center
BP House Centennial Place
及 MarketMall
誠聘有經驗炒鑊、收銀
執碼, 兼學廚數名
有意者請於2pm後
致電Amy預約見面

403-606-8818 1004

越南餐廳 急聘

東南Forest Lawn
牛頭越南粉誠聘
廚房幫工及企枱
需懂流利粵語及越南語
有意者請電

403-272-5160
洽 1004

世紀龍廷酒家

誠聘以下職位

- 1) 全職廣東點心師傅壹名 (須有相關工作經驗)
- 2) 周末日間酒樓帶位壹名 (有經驗者優先)

薪優糧準鐘多, 公司提供在職培訓
須輪班工作, 員工餐飲折扣

有意者請到店內填表申請 (11am~9pm)

#220, 999 - 36 Street, NE 403-250-1848

(太古廣場, 舊大統華同址)

1004

MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff / Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to
medicalclinicinfo@gmail.com

1004

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877

1231



家居照片牆 設計方案

◆ 思蜜達

照片牆是近年流行起來的一種軟裝形式。照片牆首選素材多是與家人的幸福合照，記錄著和家人在一起的幸福時光。

當然除此之外有些業主把自己喜歡的偶像照片或者一些非常愜意的風景照放置其中。

照片牆裝修也是需要一定技巧的，否則不僅不能增添美感，還會讓空間看起來非常不協調。

▲照片牆相框尺寸大小

在張貼照片牆的時候，每個照片相框之間的距離最好在5厘米之間。相框的形狀比較繁多，長方形、正方形、菱形等等，通過這些形狀各異的相框組合在一起，就能形成凌亂的視覺衝擊。

▲照片牆相框的顏色

在相框顏色的選取上面一般都是會白色。但是經常使用的相框顏色有黑色，白色，胡桃色為主。

在裝修的時候，如果家裡面的裝修牆面喜歡用射燈，照片牆的相框最好選用的是深色系相框。像黑色、紅木色、胡桃色皆可。這樣設計出來的相片牆就會顯得很協調，不會在家居里顯得很突兀。

▲最佳擺放位置

一般相片牆都會設計在牆壁的留白處，像是沙發的背景牆、書房的背景牆、餐廳的背景牆、走廊的背景牆等等，如果住宅是兩層以上的，可以將相片牆分別設計在樓梯的側面，這樣走樓梯就不顯得枯燥無味了。



TIMOTHY DUNLAP LAW 鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟



鄧立添律師及資深華語助理 Candi Lo

**經驗豐富 · 服務誠懇可靠
全力以赴 · 助你穩操勝券**

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！
現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，
為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理

Candi Lo (403) 265-5299 查詢

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3

Tel: 403.265.5299

Fax: 403.265.5298

Website: www.timothydunlap.com

Email: dunlaplaw@telus.net

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmedcedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart®



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



示範單位現已開放

六月三十日前超值預售價由三十餘萬元起！

Artis位於卡城西北Greenwich區心臟地帶，區內環繞步行徑，鄰近加拿大奧運場、實能士公園及弓河。

- 設計新穎城市屋由1200至1900平方呎
- 備單車房及雙車房樓則供選擇
- 開揚寬敞、光猛大窗及無敵靚景

artistownhomes.ca | 403-241-8594 | 105 Greenbriar Way NW

Condo栢文由十九萬餘元起

最後一期剛剛推出，即將入伙！

Diseno位於卡城西北Sherwood區，背向人工湖。獨特尊尚設計單位，展現無限動感生活模式。社區內環繞緩步小徑，購物中心，康樂場所近在咫尺。

- 多款圖則供選擇，面積由700至1186平方呎
- 特大露台，可觀公園美景
- 特惠期間可獲高達\$5000加料裝修及免管理費一年

liveatDiseno.ca | 403-235-3857 | #104, 218 Sherwood Square NW



銷售熱烈 存貨有限 請即駕臨本車行感受其刺激體驗

請享受我們為閣下提供的2018年型號汽車存貨特價優惠

2018 CLA 250 4MATIC

貸款利率	可獲高達	加送三個月免供款
0.9%	\$2,000⁺	3 monthly⁺⁺
	現金回扣	payments on us

2018 C 300 4MATIC Sedan

貸款利率	可獲高達	加送三個月免供款
0.9%	\$2,750⁺	3 monthly⁺⁺
	現金回扣	payments on us

Mercedes-Benz

The best or nothing.



Lone Star Mercedes-Benz | 10 Heritage Meadows Rd. S.E. | lonestarmedesbenz.com | 403.253.1333 | #lonestarinsider



© 2018 Mercedes-Benz Canada Inc. Lease and finance offers based on the 2018 CLA 250 4MATIC/2018 C 300 4MATIC Sedan are available only through Mercedes-Benz Financial Services on approved credit for a limited time. †Cash credit of \$2,000/\$2,750 only applicable on the 2018 CLA/2018 C-Class Sedan (excluding AMG). ††First, second and third month payment waivers are capped for 2018 CLA (including AMG)/C-Class Sedan (excluding AMG) up to a total of \$400/\$450 (including taxes) for lease programs and up to a total of \$600/\$650 (including taxes) for finance programs. Vehicle licence, insurance, registration, and taxes are extra. Dealer may lease or finance for less. Offers may change without notice and cannot be combined with any other offers. See your authorized Mercedes-Benz dealer for details or call the Mercedes-Benz Customer Relations Centre at 1-800-387-0100. Offers end October 31, 2018.

各種奇葩的產品設計

● 芒果布甸

世界上每天總有千奇百怪的新產品出現，雖然你會以為這些產品看起來很怪，但細心想想，它們或許真的能在你日常生活中起到一定作用。



讓 健身走近你身邊

一名設計師採用彈力較強的材料，設計了這款獨一無二的無鞋帶，直接綁起來就可以行走的健身鞋。鞋底還有防滑配置，輕巧又方便。想隨時健身又怕穿錯了鞋？帶著這款健身鞋就可以啦！



切 洋蔥不再流淚

雖然小編很喜歡吃洋蔥，但每每想起切洋蔥時淚流滿面的情景，總會很心煩。現在有了這款奇葩設計的電動風扇眼鏡，令你切洋蔥時不再流淚！不過比較麻煩的是，它還需要更換電池。



讓 涼風隨時在你身邊

想象一下，如果在炎炎夏日，能隨身攜帶電風扇出門是不是很爽？這個貌似不可能的任務，這名設計師卻完成了！在褲子和上衣裝上四個小型風扇，你就能去到哪裏都不感到熱浪逼人了！





可看臉的雨傘

想象一下如果在下雨天，大家都打著雨傘卻看不到臉，你會否很好奇對方長什麼樣子呢？又或者對方會是你傾慕的人？如果真的是，那豈不是錯過了搭訕的好機會？不要緊，現在，這款可以看臉的雨傘或許能滿足你的要求啦。只是別忘了只看人臉啊，過馬路還是要看車的！



會自動有霧氣的眼鏡

長期對著電腦屏幕不眨眼，眼睛會很乾澀難受。因此，設計師設計了這款不眨眼就會自動起霧的眼鏡，來提醒那些忘記要多眨眼的人。當然，不是說你要一直眨眼才不會起霧，眼鏡設定了一定的眨眼次數來保護使用者的健康。



可塗抹的牛油Stick

每次吃toast想塗抹些牛油，總覺得很麻煩。現在有了這個牛油stick，還需要另外拿餐刀來塗抹嗎？當然不用了！不過，小心將它當成一般的Glue Stick使用喔！



想避開煩人的對話卻又想裝高雅？

有無遇到這些煩人的情景：朋友在評論一些你無興趣甚至讓你討厭的話題，但你無法脫身或者表態不喜歡這些對話，這時這款產品就派上用場啦！戴上去後，就像普通的耳環，你可以繼續做自己喜歡的事情，但又可以禮貌地回應對方，很虛偽有沒有？但確實能隔絕你不想聽到的對話！





Mercedes-Benz
CERTIFIED

Certified. Affordable. Luxury.

Mercedes-Benz Country Hills

平治認證二手汽車意味著給予你最好的

購買平治認證二手汽車可享有：

- 放心：150點安全認證檢查
- 保養：標準Star Certified Warranty長達六年或120,000公里
- 信心：完整汽車歷史報告
- 保障：24小時特別路邊支援
- 安心：五天或500公里更換汽車特權



Andy Lai
Brand Specialist

精通
國 | 粵 | 英語



Phoebe Ku
Brand Specialist

精通
國 | 粵 | 英語



Chaoran Li
Brand Specialist

精通
國 | 粵 | 英語

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills, 2450 Country Hills Blvd NE, (587)907-5020, mbcountryhills.ca



現增設租機服務



無須合約 無額外收費

免費安裝 · 免費培訓
緊急支援服務 · 兩小時到達
機件終身保用

Process Visa, Mastercard, ATM, American Express and Debit
Savings GUARANTEE!



~~1.59%~~ → 1.49%



~~1.62%~~ → 1.55%



6¢ per transaction



各商戶請注意

本公司保證給予較目前使用中所付費用更低廉價格
如未能達至保證願付\$500現金作抵償

*NO HIDDEN FEES
*NO HAULAGE FEES

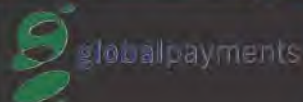


終止服務 無須額外收費

Thermal Paper 2 1/4" \$27.99/箱
(For Debit Machine)
3 1/8" \$57.99/箱
(For POS Terminal)



卡城市內免費送貨



e Payment Inc.

保證為你節省費用 歡迎來電預約比較

卡城查詢電話 403-889-2222 其他城市或省份 1-866-515-5995 (Louis Lee)

非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理，感受非一般的豪華顧客服務及設施。

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills

2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca

DIY 新主意

Nutella的獨角獸插筆筒

● 芒果布甸



有無朋友和布甸一樣都好喜歡吃Nutella呢？但每次吃完，瓶子扔掉又覺得好可惜？現在小編就教大家一個可以廢物利用的好方法，製作一個獨一無二的Nutella獨角獸插筆筒。

所需的材料：Nutella空瓶子一個，洗乾淨。粉紅色噴漆一瓶、金色硬紙一張、Gold Glitter Glue（備用）、膠水一支、假花瓣數片、黑色Marker一支、報紙數張。

首先將空置的Nutella塑料瓶洗乾淨，撕掉包裝貼紙。之後用噴漆將整個瓶子噴好，待乾。用膠水塗滿塑料瓶瓶口一圈，然後開始逐一貼上假花瓣。如何搭配顏色和位置，這個自己看著辦啦。之後用金色硬紙剪出獨角獸的角，然後用Gold Glitter Glue裝飾三角形（如圖）。用Marker小心畫上閉著的眼睛和睫毛。最後放上自己喜歡的各種工作用筆，一個Nutella獨角獸插筆筒就完成啦！送禮或者自用都很不錯喔！而且又環保。





Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不銹鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

~~\$469,000~~ **\$449,900**

東北 Harvest Hills

獨立兩層，1600呎，樓上三房連多用途大廳，主人套房連衣帽間，間隔寬敞實用，主層實木地板，近商場及機場，前進雙車房。

超值 \$389,900



Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租

兩睡房，一全廁，838平方呎，特大主人房，室內洗衣房及儲物室，地下暖氣車位，鄰近17Ave購物街及餐廳，月租\$1350包水及暖氣，可隨時入伙。

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



「論盡」樂壇
劉開樂人
raytheguitarist.blogspot.ca

誰能代替你地位 (1)



上期講到鄭秀文克服了抑鬱症，將自己從一個脾氣臭串的人變成讓人樂於親近的人，如獲新生，確是值得高興。但今天要講的另一位天皇巨星卻因為患了嚴重的抑鬱症，最終選擇了結自己生命，在2003年4月1日愚人節在香港文華東方酒店跳樓自殺，終年46歲，從此一代巨星殞落，實在令人惋惜。

張國榮1956年9月12日出生於香港，家裡共有十兄弟姐妹，他排行第十，所以又被稱為

「十仔」，其姐姐張綠萍曾獲選1978度香港十大傑出青年，亦於1974年獲當時的港督麥理浩爵士委任為剛成立的消費者委員會首屆總幹事，可惜亦於去年11月因肺病逝世。張國榮祖籍



廣東梅州，是客家人，父親是著名的洋服裁縫，甚至荷理活的影星也慕名來光顧。他在英國列斯大學念紡織系一年級時因父親中風而輟學。1977年，張國榮參加麗的電視舉辦的亞洲業餘歌手大賽，以一首「American Pie」獲香港區亞軍而正式出道。初期的他因形象反叛，未被大眾受落。曾經有次在表演時，拋了頂心愛的帽子下台，竟被觀眾連帶噓聲扔回台上。

到了1982年，張國榮跟隨恩師黎小田從麗的電視轉投到無線電視及其旗下的華星唱片。1983年，推出首張個人粵語專輯，翻唱了山口百惠的名曲，中文譯名為「風繼續吹」，張國榮以細膩平淡的歌聲，唱出無奈與淡淡的哀愁，成為一首家傳戶曉的金曲，而他亦開始嶄露頭角。1984年，收錄於唱片「Leslie」中的主打歌「Monica」一曲發行，張國榮從此紅透全香港。「Monica」此曲原為日本歌

手吉川晃司原唱及作曲，中文版由黎彼得填詞。這首歌獲得當年的十大中文金曲獎和十大勁歌金曲獎。「Monica」之所以瘋魔全港，全因為此曲

打破香港樂壇以往抒情風格，以充滿青春激情為歌曲添上異彩，開創快歌勁舞熱潮，成為香港流行音樂史上具有里程碑意義的作品之一，影響深遠。如果沒有這首歌，大家不知道還會不會注意到張國榮，「Monica」是當年樂壇的神話，亦成就了張國榮為超級巨聲。成為很多人心目中的偶像。可惜卻敵不過病魔，因為嚴重的抑鬱症而自殺，結束了短暫的人生，實在可惜。



張國榮
風繼續吹

西北 Hamptons **平霸**

雙車庫，獨立兩層屋
1700餘呎至2000呎
由53-54萬元起



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 安加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388
電郵：eddieli@cirrealty.ca
誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

投資精選

中央北、西北獨立兩層屋。
三睡房，千餘呎。
部分有前、後進車庫。
33-34萬元起。回報合理。

西北 Arbour Lake 精選



(1)內街，兩層屋，雙車庫，
1629呎，三睡房，土庫完成，
三個半浴室。 \$449,900
(2)內街BI-level，雙車庫，
1369呎，3+2睡房，土庫完成
，三個浴室。 \$449,800

西北 Beddington



1979年建，內街向南，新
裝修，不鏽鋼電器，二樓
三睡房，土庫部分完成有
大廳。全屋個半浴室，靚
園藝，後園可蓋雙車房。
\$338,800

中央北、西北 全新

- ①「無管理費」排屋。兩層式三睡房，兩個半浴室。
相連雙車庫。33-35萬元。數量有限，先到先得！
- ②芬屋。兩層式三睡房，兩個半浴室。相連單車
庫。37萬餘元起。

中央北 Tuxedo



中央街夾17 Ave，1524呎，有7
個獨立洗手盤治療室、接待處
、員工工作室及衛生間。2泊車
位。適合醫療行業、按摩服務
、房貸或財務顧問、印刷及招
牌...等生意。另，土庫2305呎。

招租

Discovery Pointe (1121-6 Ave SW) 車位

\$38,000

Mt. Royal 柏文

\$319,999

955呎，兩睡兩浴室，室內車位，管理費\$428.12。

Airdrie 柏文

\$211,900

971呎，兩房兩浴室，室內車位，管理費\$441。

Builders' Lien

十月開始，亞省最低時薪上調至\$15，為全國最高之省份。緊跟而至的，相信是小生意倒閉潮的開始。

市道差，競爭大，不少裝修行業經營者都慨嘆被拖數或走數，覺得欠法律保障。北美洲，每年的裝修工程欠款糾紛個案高達\$2,100萬元。問題多源於工程範圍及質量；雙方所期待或理解的分歧。

筆者2013年10月17日文“土庫裝修、屋翻新需知”(有意讀者，可電郵索取)曾提及亞省法例Builders' Lien Act，現詳述如下該法例精神及對各方保障。

Builders' Liens亦被稱作Construction Liens。安省，與Mechanics Liens三名混合使用。東岸其他省份，則統稱為Mechanics Liens。西岸，統一稱作Builders' Liens。

何謂Builders' Lien?簡單而言，“任何人士”提供“物料或勞工”(Materials & Labour)，為物業業主服務(令物業增值)，若帳單不獲支付，便有權在該物業地契上登記其欠款額，以保權益。

“任何人士”包括：(1)物料供應者；(2)工人；(3)大判(承包商)；(4)由大判所聘用之二

判或其他承包；(5)專業工程師或建築師。

登記期限：45天內，由工程“完工、放棄或終止”日起計。

法律賦予業主在裝修工程完成後，可扣起百分之十合約款項45天，以防承包商拖欠二判(或工人)工錢。即是說，合約百分之十款項有(不少於)45天數期。其餘90%，付款日，則雙方事前協議。

若業主付足承包商90%，而其後破產或走數、拖欠二判或工人工錢，45天內二判或工人仍可登記Builders' Lien，但業主責任，只限手上扣起的10%作支付索償。此亦是法律對業主的保障(不會雙重付費)。舉例：十萬元工程，業主付了承包商九萬元。業主需支付二判或工人的責任，只限一萬元。但若100%已全支付，沒扣起10%，業主便要包底那額外的10%工程款項！

登記Builders' Lien上屋契，意在迫使業主付費，因出售或加按、轉按受限。同時，已在屋契上有權益人士會獲由土廳通知該索償，正常情況也會向業主查詢實況(即會影響業主“信用”)。

Builders' Lien登記上屋契後，180天內必需

在皇后法院Court of Queen's Bench啟動訴訟程序，並在屋契上登記一份“訴訟通知”Certificate of Lis Pendant，作公告。敗訴方要支付勝訴方大部分律師費。

假若過了180天登記人仍未採取法律行動，業主可申請將該“訴訟通知”從屋契上踢走、清理掉，登記人將喪失該訴訟權(即過期失效)。

假若因不懂亞省法律或不慎過期(45天)未登記Builders' Lien，是否便欠債額只能全作壞帳報廢?

非也，有關人士仍可在兩年內入稟任何法庭，以錢債案處理作索償。

法例精神，像是張保險界的保單。既公平對待業主，亦保障承包商及有關人士。但，防範於未然，開展任何新工作關係前，作些事前調查(如介紹人的口碑)，都是百利而無一害的。合約不可模糊，尤其有關超支一項。

(註：以上只供參考，任何個人個案，請尋求法律意見)





樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身房，交通及購物方便。現有租客至2019年三月底，月租\$1100，投資佳品。

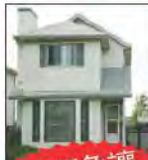
\$195,000

西北 Dalhousie 柏文出租

Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連有露天位、泳池及健身房，交通及購物方便，月租\$1150+電費，連一車位。申請批核後，即時交吉。

已租出

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗，全新廚房、廚櫃及廚具，上下全新裝修、業主割價求售。

割價急讓

\$289,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至明年10月，投資極品。

\$328,000

西北 Country Hills 柏文出租

頂層兩房兩浴廁柏文，面向人工湖，備有部分家私，包括兩張睡床，冷氣，有一個暖氣車位。月租\$1350+電費，10月1日交吉。

已租出



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
☎(403)478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

西北 Bowness 孖屋

主層及土庫分租，分門出入，各備兩房，獨立廚房及洗衣房，主層月租\$1375，土庫月租\$800，屋後單車房。

~~\$329,900~~ **\$309,900**

西北 Panorama Hill 獨立屋

2100呎，兩層式，三房，兩個半浴廁，樓上三房，主人套房，楓木廚櫃，花崗岩檯面，光猛溫室，特大陽台，近超市、康樂中心、學校及公共交通。

志在必賣

~~\$529,000~~ 超值價 **\$499,000**

Beddington 城市屋

2層式，3房，2.5浴廁，全屋新裝修、較新屋頂、暖爐及熱水爐。

\$265,000

東南 Douglesdale 獨立屋

兩層式，共2346呎實用面積，共5睡房，3個半浴廁，實木地板，土庫完成，開陽寬敞。

\$499,900

西北 Montgomery 孖屋

上、下層分租，各兩睡房單位，獨立廚房及洗衣房，分門出入，主層月租\$1100，Basement \$980。

~~\$369,900~~ **\$359,900**

東南 Bridalwood 城市屋

3房，3浴廁，Walkout土庫，現可交吉。

\$309,900

西北 Arbour Lake 柏文

800呎，一睡房+書房，暖氣地下車位，私人儲物室，健身房。

\$199,900



陳慧珊 Ruby Chan CCS & CNE
403-630-7829
Ruby.DreamProperty@gmail.com

西南 Woodlands 獨立屋

獨立複式兩層，1157呎，上層三睡房，下層一睡房，光猛開揚，保養好，備桑拿室及新圍欄。特大後園，近魚溪公園。



\$349,800

西北 Hillhurst 熱盤

獨立兩層，2005呎，樓上兩大睡房，主人套房，土庫專業完成，另備一房，共三個半浴廁，裝修面積超過3000呎，屋後單車房，近弓河及市中心。



\$729,000

專業移民服務 www.Castoridae-Immigration-Services.ca 電話: (587)719-0667

李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例
離婚，遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址: #330-1324-17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話: (403)233-9432 傳真: (403)237-9614



花麗雅 鮮花超級市場
#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (銀禧東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- ☐ 結婚花球
- ☐ 開張花籃
- ☐ 剪綵花球
- ☐ 中國香花盆栽
- ☐ 禮物生果包裝
- ☐ 靈柩花被
- ☐ 長壽花圈
- ☐ 花牌、花籃
- ☐ 祭帳、檯圍
- ☐ 壽衣、壽被





Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488
email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280
email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

Beddington 特大雙車房獨立屋
新靚裝修，兩層三房，土庫完成，設有一房一廳，特大雙車房，步行三十秒到公園及兒童遊樂場。
只售 **\$369,900**

西北 Tuscany
獨立兩層，3睡房，2個半浴廁，地大，背向綠茵草地。
現割價廉價 ~~\$499,900~~ **\$469,000**

代客招租 著名 **Waterfront 河畔花園** 代客招租
此處留給你的物業作廣告
佣金相宜
歡迎來電
河畔花園兩房一廁，靚河景，大露台連地下暖氣車位。退休精選，可步行往華埠。
市中心，大房全新裝修，有地下車位。水電暖全包，短租，特平。

西南 Spruce Cliff
兩睡房柏文單位，單邊觀市景，新油漆、新地板，連兩暖氣單位。
~~\$399,900~~ **\$369,900**

西南 Scarborough 平房
獨立平房，屋後雙車房。離市中心五分鐘車程，可步行至學校及輕鐵站，地點一流，合投資及重建。**\$899,000**

豪華柏文 Solaire
約1065呎，可步行至輕鐵站，皇子島公園，兩房兩全浴廁，單邊單位，靚河景。~~\$499,900~~ **\$449,900**

市中心高級輕鐵總站河畔大廈
十一呎樓底，1260呎，三房兩廁，三車位，大廈有保安櫃檯，大泳池，噴射池，健身室，桌球室，社交房。
只售 **\$499,999**

市中心豪華高層柏文
(a) **AXXIS**: Sub-Penthouse, 近1100呎，兩房兩全浴廁，新壓木地板，靚河景及山景，近輕鐵站，連兩車位。 ~~\$418,800~~ **\$399,800**
(b) **Waterfront**: 兩睡房加書房，兩地下停車位，靚河景。 **\$799,900**
(c) **Marquis** 已租出加書房，兩地下停車位，靚河景。 **\$508,800**

餐飲、娛樂、消費新動向
逢星期四
免費派發
www.trendweekly.com
免費網上分類廣告
免費買賣專欄
閒情一周全部內容逢周四上載

BELMOR MORTGAGE CORP.
手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com
400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7
Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問
Stella Tsang AMP
曾秀恒
Mortgage Associate

友邦地產物業管理公司
YMK Real Estate & Management Inc.
李俊偉 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999
專業服務，顧客至上
今期特別推介
超值投資、理想回報、潛質極高。位卡城市內主要交通大道，直通洛磯山及班芙，31套房旅館，穩定長途/短途客路。
請來電查詢詳情 **\$4,600,000**
西南 Aspen Wood 豪宅
豪宅區，兩層式，w/o土庫，專業裝修完成，實用面積達5200呎，全屋共5睡房，2書房，6個半浴廁，中央冷氣，實木地板，暖氣4車房，裝修及設備豪華，可步行至輕鐵站，名校林立。請來電預約參觀 **\$2,388,000**
西南 Cougar Ridge 城市屋
兩層式，三房，2.5浴廁，1584呎，冷氣，雙車房。
\$449,900
市中心 Beltline 柏文
二房，一浴廁，916呎，一暖氣車位。
\$285,000
東北 Saddleridge 城市屋
兩層式，土庫另有一房，1302呎，3房，2.5浴廁，連屋單車房。~~\$320,000~~ **\$299,000**
西北 Evanston
獨立兩層，1442呎，3房，屋後雙車房。~~\$439,900~~ **\$434,900**
西北 Lynx Ridge 豪宅
獨立平房，裝修面積3400呎，w/o土庫。~~\$1,200,000~~ **\$1,150,000**
西北 Royal Oak
獨立兩層，2300呎，3房，雙車房。~~\$619,000~~ **\$605,000**
商舖出租
西北145呎近市中心，575呎，月租\$2500全包。龍成商場主層，717呎，月租\$1250。
龍成商場主層，生意連物業 **\$320,000**



Wire-free with
Invisalign®
 at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
 Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
 215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
 450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方 周報
www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
 你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
 風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Bill Loo
羅標
手提: (403) 560-5882
英語、廣東話

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com



西北 Country Hill
1100呎, 光猛獨立兩層, 三房, 一個半浴廁, 土庫完成, 主層實木地板, 陽台, 特大25x20呎後進雙車房。近大統華超市及301號巴士站。
\$356,000

Beddington區三層仔屋
1100呎, 三房兩浴廁, 房子清潔乾淨, 近巴士、學校、商場, 已交吉。
\$279,000

東北Falconridge 仔屋一對
仔屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!
約1005呎3+2房bungalow! 2-1/2浴廁、2廚房、新地板、新地毯、新油漆! 步行學校及community centre, 近巴士及商場!
約830呎2+2房BI-LEVEL, 2全廁, 木板及磚地! 土庫大窗! 近巴士及商場, 步行至學校及community centre!
只售**\$269,999** 只售**\$249,999**

西北 Panorama Hills
兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。
\$330,000 \$300,000

Lynnwood 城市屋
兩層, 1040呎, 三房, 1.5浴廁, 土庫裝修, 安靜管理費便宜, 已吉, 交通方便。
SOLD \$259,000

西北 Panorama Hills
兩層式2385呎豪宅, 背向綠茵草地, 樓上三房, 高樓頂, w/o土庫由建築商專業完成, 四浴廁, 兩層木地板及瓷磚地, 雲石廚櫃檯面, 前進雙車房。
SOLD \$629,900

Thomcliffe 城市屋
四房, 2.5浴廁, 土庫完成, 近巴士學校及超市。屋主回流, 已空置。
\$229,000

東南 Queensland
約1291呎+535呎, 獨立四房兩層式, 全新木地板, 三年新屋頂, 全新窗, 新油漆, 大平台。近巴士可達輕鐵站。可步行至多間學校及商場, 即可交吉。
\$309,999

房屋出租
中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。

人生感悟
我還能活多久

閒得無聊, 想起朋友前幾天發來的一個網絡測試遊戲。

找到網址, 點開。看看你能活多久, 很醒目的標題。

身高, 體重, 年齡, 性別, 婚姻狀況, 工作時間, 飲食習慣, 生活習慣, 一項一項填下去。

最後一項填完了。頁面顯示, 點擊查看你的測試結果。

我停下來了, 沒有急於點開。我得想想。

據說, 現在中國人的平均壽命, 已經達到了七十五歲。在我看來, 一個人只要能健康快樂地活到七十歲, 退休之後, 還能留給自己十年的時間, 就應該很滿足了, 這也是我的生命預期, 我的要求並不高。人到中年後, 眼看著身邊的長輩, 一個個撒手而去, 對於健康和生命這兩個話題, 想得逐漸多起來。人固有一死, 死何懼哉? 可是, 如果不能快樂地活著, 或者活著時的心願未了, 那倒真是一件十分殘酷而無奈的事情。

我並不奢求多麼高壽, 只求在有生之年, 將自己該做的想做的事情, 一件件做完。如果能預期自己的生命, 就可以從容地安排好一切, 天遂人願, 多好。

雖然這只是一次多少有點荒唐的測試, 但我還是想知道結果。我惴惴地點開了下一頁。

頁面上, 跳出一行不大的字: 你的壽命是七十九歲。

我笑了。這個測試結果, 比我自己的預期, 多出整整九歲。九年啊, 那將是多麼出人意料多麼寶貴的時光。

但下面的一行字, 卻讓我心驚肉跳: 你將於公元某年某月某日去世, 終年七十九歲。

這就是一條簡短的訃告啊。

設若這個測試是正確的話, 那麼, 毫無懸念, 公元某年某月某日, 一個生命將就此告別這個世界。

雖然比我自己期望的壽命多出了九年, 但匆匆一眼, 還是看到了自己生命的盡頭。這讓我不免膽戰心驚。

很小的時候, 我就知道生命是有限的, 卻是第一次直面自己的生命, 原來它們奔跑的速度是這麼快, 它並不在乎我的態度, 甚至都不看我一眼, 而自顧向前奔去。前方, 暫時看起來似乎還有點遙遠的前方, 就是終點站。我的生命的終點站, 時間則會繼續徑直向前奔跑。

而我, 剛剛用了近半個小時, 來做這個測試: 在此之前, 我還無所事事地發了一個多小時的呆; 發呆之前, 我還做了什麼來著?

忽然明白, 我還能活多久, 其實不是最重要的, 無聊地打發的時間, 再長何益? 而這一生, 我正在做的事情, 應該做的事情, 計劃做的事情, 很多很多。

這就去。

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映 9月2日 5PM/10PM 主演：陳學冬，張孝全

猜猜我是誰



龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 4	星期五 FRIDAY Oct 5	星期六 SATURDAY Oct 6	星期日 SUNDAY Oct 7	星期一 MONDAY Oct 8	星期二 TUESDAY Oct 9	星期三 WEDNESDAY Oct 10
0:30 愛出貓	0:00 妖鈴鈴	0:10 車手	0:15 香港有線新聞	0:25 香港有線新聞	0:05 5條大路通陰間	0:05 心想事成
2:30 新聞重播	1:50 新聞重播	2:05 娛樂新聞	0:50 知法犯法	1:00 黑白森林	2:30 新聞重播	2:15 新聞重播
3:45 刑<殺之法>	3:10 求戀期	2:30 香港有線新聞	3:00 大贏家	3:00 賭聖3無名小子	3:45 誤人子弟	3:35 666魔鬼復活
5:30 浪漫殺手自由人	4:50 沉睡的青春	3:00 有線中國組	5:05 醉生夢死之灣仔之虎	4:40 上海1920	5:30 賊公子	5:40 俠女傳奇
7:15 三個受傷的警察	6:30 生命最後一個月的花嫁	3:20 妖鈴鈴	7:00 愛情故事	6:40 猜猜我是誰	7:00 鎗王	7:20 回魂夜
9:10 夏日福星	9:00 紙月亮	5:20 夜半兩點鐘	9:10 麥田	8:45 華麗上班族	8:45 猜猜我是誰	9:00 喜歡你
11:00 瑯琊榜之風起長林	11:00 瑯琊榜之風起長林	7:10 刑<殺之法>	11:10 知法犯法	11:00 瑯琊榜之風起長林	11:00 瑯琊榜之風起長林	11:00 瑯琊榜之風起長林
12:00 獄中花	12:00 獄中花	9:00 鎗火	13:05 大贏家	12:00 獄中花	12:00 獄中花	12:00 獄中花
13:15 我家有一隻河東獅	12:00 獄中花	11:00 天下第一Friend 2	14:55 醉生夢死之灣仔之虎	13:20 黑白森林	13:15 救爛清道夫	13:15 猜猜我是誰
15:10 愛出貓	13:20 求戀期	11:40 4條大路通陰間	17:00 猜猜我是誰	15:15 賭聖3無名小子	15:10 5條大路通陰間	15:25 心想事成
16:50 生命最後一個月的花嫁	15:15 沉睡的青春	14:20 車手	19:30 香港有線新聞	17:05 鎗王	17:25 回魂夜	17:25 童夢奇緣
19:05 娛樂新聞	17:10 鎗火	16:30 愛情故事	20:00 華麗上班族	19:05 娛樂新聞	19:05 娛樂新聞	19:05 娛樂新聞
19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂新聞	19:00 週一祥談	22:00 猜猜我是誰	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞		20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:20 獄中花	20:00 有線中國組	20:00 妖鈴鈴		20:20 獄中花	20:20 獄中花	20:20 獄中花
21:55 紙月亮	20:20 獄中花	22:00 麥田		21:30 週一祥談	21:50 喜歡你	21:30 天下第一Friend 2
	21:50 4條大路通陰間			22:10 救爛清道夫		22:15 癩佬正傳

西北 Evanston \$399,999



無管理費兩層孖屋，前進單車房，1418呎，三睡房，兩個半浴廁，W/O土庫，專業完成，電影廳及全廁，位於幽靜內街，可步行至小學（幼稚園至小四年級），已吉，即可入住。

東北 Martindale \$414,900



2000年建，兩層獨立屋，前進雙車房，1500呎，三睡房兩個半全廁，土庫專業完成，一手業主，全新屋頂。

唐人街 匯景花園 \$200,000



868呎，頂樓河景，兩睡房兩全廁，管理費\$732，業主付首十二個月管理費。

西北 Banff Trail \$749,900



1617呎，平房Bungalow，R2 Zone大地（580m²），主層三房兩全廁，土庫另有三房一廁，特大雙車房及RV停車位。近大學，可步行至Confederation公園。

Edgemont \$628,888



罕有最佳地段，距離Edgemont小學只隔五間屋，1988年建兩層獨立屋，樓上三睡房，主層書房，土庫專業完成，全屋共三個半浴廁，兩個火爐，新屋頂，特大前進雙車房，已吉，即可入

東北 Temple \$449,900



複式四層獨立屋，全屋共1276呎，四睡房三全廁，全屋實木地板，前進雙車房，後加後園雙車房，已吉，可即入住。

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD.
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com

韓國辣拌麵

食材

。韓式素麵。熟蛋。青瓜。泡菜。紫菜。韓式辣醬。梅子糖漿。白醋。芝麻

做法



1. 青瓜切幼絲。
2. 泡菜切幼絲。
3. 準備拌麵醬。在一個小碗內，放入蔥，韓式辣醬，加入白醋及梅子糖漿，芝麻拌勻，備用。
4. 煮麵。在一鍋大滾水中，放入素麵，煮4-5分鐘，撈起，放入冷水中，撈起放入筍筍湯乾水。
5. 上碟。在碗內，放入素麵，拌麵醬，青瓜，紫菜，熟蛋，可拌勻享用。

▪ 小廚



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

OCT 05 - OCT 08

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

<p>4.99 /bag</p> <p>JHC鮮米粉 JHC BUN TUOI TAY DO</p>	<p>1.19 /bag</p> <p>Super福壽麵 SUPER PANCI CANTON</p>	<p>1.59 /bag</p> <p>AAA越南粘米粉 AAA BOT NEP LOC</p>	<p>1.69 /bag</p> <p>AAA越南糯米粉 AAA BOT GAO LOC</p>	<p>1.99 /bag</p> <p>CT特級米紙 CT RICE PAPER 22 CM</p>
<p>3.49 /lea</p> <p>PH米粉 PHYEN TIC BEAN THREAD</p>	<p>1.59 /lea</p> <p>UFC越南粉條 UFC RICE VERMICELLI</p>	<p>1.19 /bag</p> <p>TL越式煎餅粉 TL BOT BANH XEO</p>	<p>79¢ /bag</p> <p>HK木薯粉 HK TAPIOCA SHREDED</p>	<p>1.19 /bag</p> <p>HK黑芝麻 HK BLACK SESAME 100G</p>
<p>6.49 /bag</p> <p>HK洋薏米 HK BO BO PEARL BALEY</p>	<p>1.49 /bag</p> <p>雞嘜菜脯 COCK PRESERVED RADISH WHOLE</p>	<p>1.99 /lea</p> <p>無憂咸蛋 CC SALTED DUCK EGGS</p>	<p>2.29 /can</p> <p>GL茄汁鯖魚 GL MACKEREL IN TOMATO SAUCE 425G</p>	<p>3.89 /can</p> <p>都樂菠蘿汁 DOLE 100% PINEAPPLE JUICE</p>
<p>2.89 /bag</p> <p>JJ小食 JJ ROLLER COASTER 225G</p>	<p>79¢ /bag</p> <p>BB小食 BB CORNIC K CHILI CHEESE</p>	<p>1.09 /lea</p> <p>JJ小食 JJ CHIPPY BBQ CORN CHIPS</p>	<p>1.89 /lea</p> <p>Palm魚醬 PALM LIVER SPREAD 100G</p>	<p>4.99 /lea</p> <p>Leany菲律賓魚罐頭 LEANY TUYO IN OIL</p>
<p>2.69 /lea</p> <p>MP醬油 MARCA PINA SOY SAUCE</p>	<p>1.39 /can</p> <p>Temple鹹五香豆 TEMPLE BEAN CAKE</p>	<p>1.99 /can</p> <p>雞嘜菠蘿蜜 COCK JACKFRUIT</p>	<p>5.29 /lea</p> <p>TL臺灣紅標米酒 TL TAIWAN COOKING WINE 600ML</p>	<p>3.99 /lea</p> <p>HB齋醬油 HB MUSHROOM SOY SAUCE</p>
<p>1.29 /lea</p> <p>Andoks菲律賓調味料 ANDOK'S LITSON SAUCE</p>	<p>3.29 /lea</p> <p>平和純味香油 HEIWA PURE SESAME OIL</p>	<p>1.59 /can</p> <p>亞萊蒂竹筍條 A-D BAMBOO SHOOT SLICE</p>	<p>2.69 /lea</p> <p>BF醬油 BUTTERLY SEASONING SAUCE</p>	<p>2.99 /lea</p> <p>Lorins魚醬 LORINS BAGOONG BALAYAN</p>



香港超級市場

HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
 網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄

Items On Sale While Quantity Last

 <p>3.29 /lb</p> <p>新鮮紅毛丹 FRESH RAMBUTAN</p>	 <p>1.29 /lb</p> <p>新鮮合掌瓜 FRESH CHAYOTE SQUASH</p>	 <p>1.19 /lb</p> <p>新鮮沙葛 FRESH JICAMA</p>	 <p>1.19 /lb</p> <p>新鮮白菜仔 FRESH BABY BOK CHOY</p>	 <p>1.29 /lb</p> <p>新鮮茄子 FRESH CHINESE EGGPLANT</p>
 <p>79¢ /lb</p> <p>新鮮薯仔 FRESH WHITE POTATO</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮日本番薯 FRESH JAPANESE YAM</p>	 <p>1.19 /lb</p> <p>新鮮墨西哥芋頭 FRESH MEXICO TARO ROOT</p>	 <p>89¢ /lb</p> <p>新鮮羅馬番茄 FRESH ROMA TOMATO</p>	 <p>7.49 /bag</p> <p>新鮮紅蔥頭 FRESH WASHINGTON SHALLOT</p>
 <p>2.99 /lea</p> <p>新鮮大菠蘿 FRESH JUMBO PINEAPPLE</p>	 <p>29¢ /lea</p> <p>新鮮青檸 FRESH GREEN LIME</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>海威虱目魚 SB MARINATED MILK FISH</p>	 <p>5.49 /lea</p> <p>海威生基圍蝦 SR TB 40-50 WHITE SHRIMP</p>	 <p>7.99 /bag</p> <p>海威去腸白蝦 SR WHITE SHRIMP 26-30</p>
 <p>6.49 /lea</p> <p>三魚牌泰國有頭白蝦 3 FISH HOSO 30/40 SHRIMP</p>	 <p>4.49 /lea</p> <p>海威巴沙魚扒 SR BASA STEAK</p>	 <p>5.99 /lea</p> <p>海威熟基圍蝦 SR COOKED SHRIMP 26-30</p>	 <p>7.99 /bag</p> <p>海威海鮮什錦 SR SEAFOOD MEDLEY</p>	 <p>3.29 /bag</p> <p>海威急凍魚豆腐 SR FROZEN FISH TOFU</p>
 <p>3.99 /lea</p> <p>Bulacan 腸仔 BULACAN LONGANISA</p>	 <p>6.49 /bag</p> <p>三魚牌火箭魷魚 3 FISH CALAMARI</p>	 <p>2.49 /bag</p> <p>海威黃線魚 SR SALAY SALAY YELLOW STRIPE</p>	 <p>2.49 /bag</p> <p>Saba 蒸香蕉 SABA STEAM BANANA</p>	 <p>13.99 /lea</p> <p>走地雞 RUNNING CHICKEN</p>
 <p>23.99 /lea</p> <p>妮娜白蝦 NILA SHRIMP 41-50</p>	 <p>2.99 /lb</p> <p>海威鱸魚 CLIMBING PERCH (CLEANED)</p>	 <p>2.99 /lea</p> <p>海威鰻魚 SR GALUNGGONG (8-12)</p>	 <p>5.29 /lea</p> <p>JHC 大蝦膏 JHC SHRIMP PASTE W/ BEAN OIL</p>	 <p>1.29 /lea</p> <p>IG 芒果汁/椰汁 ISLAND GEMS MANGO & COCONUT JUICE 1L</p>

COROLLA & RAV4

SUMMER HEAT EVENT



\$0 首期

2018 COROLLA iM

84 個月分期 0.49% 貸款利率
(數量有限, 售完即止。)

特價 **\$14219** 每兩星期供款



2018 RAV4 LE UPGRADE PACKAGE

特價 **\$29,040⁰⁰**



2019 COROLLA

HATCHBACK SE
CVT UPGRADE PACKAGE

84 個月分期 4.99% 貸款利率

特價 **\$17929** 每兩星期供款

\$0 首期

免供款90天

首10名
買家可獲贈
免費iPad壹部



STAMPEDE
TOYOTA

2508 - 24 AVE NE
1.866.938.1518



Adam Boyd
New Vehicle
Sales Manager
403.291.2111



Joshua Buchanan
New Vehicle
Sales Manager
403.291.2111



Don Eam
Product Advisor
東埔素語/英語
403.607.4853



Jianyu Hou
Product Advisor
國語/英語
587.968.5036



Leo Li
Product Advisor
國語/英語
587.439.9066



Hieu Le
Financial
Services Manager
403.291.2111



James Gian
Financial
Services Manager
403.291.2111

2017 COROLLA CE BURCEM-AA, 2017 COROLLA LE UPGRADE BURLEC-BA, 2017 COROLLA SE BURSEM-AA, 2017 RAV4 LE ZFREVT-BM, 2017 RAV4 LTD DFREVT-AM. ALL MANUFACTURER INCENTIVES TO DEALER, CANNOT BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER. FREE IPADS ONLY AVAILABLE AT ADVERTISED PRICE. NO PAYMENTS FOR 90 DAYS AVAILABLE THROUGH REGULAR BANKING INSTITUTIONS ONLY. CASH/BANK FINANCE ONLY NUMBER.